A°. 1937. N° 61.



PUBLICATIEBLAD.

BESCHIKKING *van den 7n Juli 1937, No. 1170 bepalende de plaatsing in het Publicatieblad van het Koninklijk Besluit van den 16en April 1937 (Staatsblad No. 18), bepalende de bekendmaking in het Staatsblad van het op 20 December 1935 te Washington D. C., tusschen het Koninkrijk der Nederlanden en de Vereenigde Staten van Amerika gesloten handelsverdrag, met bijlagen en bijbehoorende notawisseling, alsmede van de op 20 December 1935 tusschen den Amerikaanschen Secretaris van Staat en den Nederlandschen Directeur van de Handelsaccoorden gewisselde nota's betreffende de omschrijving van Edammer en Gouda kaas.*

DE GOUVERNEUR van Curaçao,

Gelezen de missive van den Minister van Staat, Minister van Kolonien dd. 8 Mei 1937, 4e Afdeeling Bur. E. Z., No. 15/277, waarbij ter bekendmaking is ontvangen het Koninklijk Besluit van den 16en April 1937 (Staatsblad No. 18), bepalende de bekendmaking in het Staatsblad van het op 20 December 1935 te Washington D.C., tusschen het Koninkrijk der Nederlanden en de Vereenigde Staten van Amerika gesloten handelsverdrag, met bijlagen en bijbehoorende notawisseling, alsmede van de op 20 December 1935 tusschen den Amerikaanschen Secretaris van Staat en den Nederlandschen Directeur van de Handelsaccoorden gewisselde nota's betreffende de omschrijving van Edammer en Gouda kaas;

HEEFT GOEDGEVONDEN:

te bepalen dat het voormelde Koninklijk Besluit van den 16en April 1937 (Staatsblad No. 18) in het *Publicatieblad* zal worden opgenomen.

De Gouverneur voornoemd,

G. J. J. WOUTERS.

Uitgegeven den 8n Juli 1937.
De gouvernements-secretaris,
GRONEMEIJER.

WIJ WILHELMINA, BIJ DE GRATIE GODS, KONINGIN DER NEDERLANDEN, PRINSES VAN ORANJE-NASSAU, ENZ., ENZ., ENZ.

Gezien de Wet van 31 December 1936 (Staatsblad nr. 99 V.), houdende goedkeuring van het op 20 December 1935 te *Washington*, D.C., tusschen het Koninkrijk der *Nederlanden* en de *Vereenigde Staten van Amerika* gesloten handelsverdrag, met bijlagen en bijbehoorende notawisseling, welk verdrag en welke nota's in afdruk en, voor wat de Amerikaansche nota betreft, tevens in vertaling bij dit Besluit zijn gevoegd;

Gezien mede de op 20 December 1935 tusschen den Amerikaanschen Secretaris van Staat en den Nederlandschen Directeur van de Handelsaccoorden gewisselde nota's betreffende de omschrijving van Edammer en Gouda kaas, welke nota's eveneens in afdruk en, voor wat de Amerikaansche nota betreft, tevens in vertaling bij dit Besluit zijn gevoegd;

Overwegende, dat krachtens het bepaalde in het tweede lid van artikel XVII van het verdrag de artikelen I tot en met XVI daarvan van 1 Februari 1936 af voorloopig worden toegepast;

Overwegende mede, dat op 8 April 1937 aan de Regeering van de *Vereenigde Staten van Amerika* is kennis gegeven van

Onze bekrachtiging en op dien datum ter kennis van de Nederlandsche Regeering is gebracht de afkondiging van het verdrag door den President der *Vereenigde Staten van Amerika;*

Overwegende wijders, dat genoemd verdrag, overeenkomstig het derde lid van artikel XVII, op 8 Mei 1937 voor *Nederland*, *Nederlandsch-Indië*, *Suriname* en *Curaçao* zal in werking treden;

Op de voordracht van Onzen Minister van Buitenlandsche Zaken van den 13den April 1937, Directie van het Protocol, nr. 12898;

Hebben goedgevonden en verstaan:

bovengenoemd verdrag, met bijlagen, en bovengenoemde nota's, met vertaling, te doen bekend maken door de plaatsing van dit Besluit in het Staatsblad.

Onze Ministers, Hoofden van Departementen van Algemeen Bestuur, zijn, ieder voor zooveel hem aangaat, belast met de uitvoering van hetgeen ten deze wordt vereischt.

's-Gravenhage, den 16den April 1937.

WILHELMINA.

De Minister van Buitenlandsche Zaken,
DE GRAEFF.

Uitgegeven den *dertigsten* April 1937.

De Minister van Justitie,
VAN SCHAIK.

Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden en de President van de Vereenigde Staten van Amerika, bezield met den wensch de handelsbetrekkingen tusschen beide landen te verbeteren en uit te breiden door elkander wederkeerige concessies en voordeelen ter ontwikkeling van den handel te verleenen, hebben besloten een Handelsverdrag te dien einde te sluiten en hebben tot Hunne wederzijdsche Gevolmachtigden benoemd, te weten:

Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden:

den Heer ARNOLD THEODOOR LAMPING, Directeur van de Handelsaccoorden,

De President van de Vereenigde Staten van Amerika:

den Heer CORDELL HULL, Secretaris van Staat van de Vereenigde Staten van Amerika,

die, na elkander over en weder mededeeling te hebben gedaan van hunne volmachten, welke in goeden en behoorlijken vorm werden bevonden, tot overeenstemming zijn gekomen met betrekking tot de volgende Artikelen:

Artikel I

Het Koninkrijk der Nederlanden en de Vereenigde Staten van Amerika zullen elkander onvoorwaardelijk en onbeperkt toekennen de behandeling als meestbegunstigde natie in alles wat betrekking heeft op douanerechten en heffingen van welken aard ook, alsmede voor de wijze van heffing van rechten en verder in alle aangelegenheden betreffende de voorschriften, formaliteiten en heffingen, opgelegd in verband met de klaring van goederen door de douane, en voorts ten aanzien van alle wetten of voorschriften, betreffende den verkoop of het gebruik binnenslands van ingevoerde goederen.

Dienovereenkomstig zullen de producten van bodem of nijverheid, van oorsprong uit elk van beide landen, ten aanzien van de bovenbedoelde onderwerpen in geen geval onderworpen worden aan eenige andere of hoogere rechten, belastingen of hef-

Her Majesty the Queen of the Netherlands and the President of the United States of America, being desirous of improving and extending the commercial relations between the two countries by granting mutual and reciprocal concessions and advantages for the development of trade, have resolved to conclude a Trade Agreement with that object and have appointed their respective Plenipotentiaries, as follows:

Her Majesty the Queen of the Netherlands:

Mr. Arnold Theodoor Lamping, Director of Trade Agreements, and

The President of the United States of America:

Mr. Cordell Hull, Secretary of State of the United States of America,

who, after communicating to each other their respective full powers, found to be in good and due form, have agreed upon the following Articles:

Article I

The Kingdom of the Netherlands and the United States of America will grant each other unconditional and unrestricted most-favored-nation treatment in all matters concerning customs duties and charges of every kind and in the method of levying duties, and, further, in all matters concerning the rules, formalities and charges imposed in connection with the clearing of goods through the customs, and with respect to all laws or regulations affecting the sale or use of imported goods within the country.

Accordingly, natural or manufactured products having their origin in either of the countries shall in no case be subject, in regard to the matters referred to above, to any duties, taxes or charges other or higher, or to any rules or formalities other

fingen, noch aan eenige andere of drukkender voorschriften of formaliteiten, dan die, aan welke gelijksoortige producten, van oorsprong uit eenig derde land, zijn of in de toekomst mochten worden onderworpen.

Insgelijks zullen de producten van bodem of nijverheid, uitgevoerd uit het gebied van het Koninkrijk der Nederlanden of uit dat van de Vereenigde Staten van Amerika, met bestemming naar het gebied van het andere land, in geen geval, ten aanzien van dien uitvoer en ten opzichte van de bovenbedoelde aangelegenheden, worden onderworpen aan eenige andere of hoogere rechten, belastingen of heffingen, noch aan eenige andere of drukkender voorschriften of formaliteiten dan die, aan welke gelijksoortige producten, met bestemming naar het gebied van eenig derde land, zijn of in de toekomst mochten worden onderworpen. De bepalingen van deze alinea zullen niet van toepassing zijn op belastingen of heffingen, welke in enkele gevallen in Nederland worden geheven, met het doel de verschillen op te heffen tusschen prijzen in Nederland en die in vreemde landen.

Alle voordeelen, gunsten, voorrechten of vrijdommen, welke door het Koninkrijk der Nederlanden of door de Vereenigde Staten van Amerika ten aanzien van de bovengenoemde aangelegenheden zijn of in de toekomst mochten worden toegekend aan producten van bodem of nijverheid, van oorsprong uit eenig derde land of met bestemming naar het gebied van eenig derde land, zullen onmiddellijk en zonder compensatie worden toegekend aan de gelijksoortige producten van oorsprong uit of met bestemming naar het gebied respectievelijk van de Vereenigde Staten van Amerika en van dat van het Koninkrijk der Nederlanden.

Het is wel verstaan, dat, zoolang en voorzoover de thans bestaande wetgeving van de Vereenigde Staten van Amerika zulks mocht vereischen, de bepalingen van dit Artikel, voor zoover zij overigens betrekking zouden hebben op rechten, belastingen of heffingen op steenkool, daaruit vervaardigde cokes, of steenkool- of cokesbriketten, niet van toepassing zullen zijn bij den invoer van deze producten in de Vereenigde Staten van Amerika. Indien de wetgeving van de Vereenigde Staten van Amerika de volledige werking van de bepalingen van dit Artikel ten aanzien van bovengenoemde producten niet zal toelaten, behoudt het Koninkrijk der Nederlanden zich het recht voor om, na 1 September 1936, deze producten, wanneer zij van oorsprong zijn uit de Vereenigde Staten van Amerika, te belasten met

or more burdensome, than those to which the like products having their origin in any third country are or may hereafter be subject.

Similarly, natural or manufactured products exported from the territory of the Kingdom of the Netherlands or the United States of America and consigned to the territory of the other country shall in no case be subject with respect to exportation and in regard to the above-mentioned matters, to any duties, taxes or charges other or higher, or to any rules or formalities other or more burdensome, than those to which the like products when consigned to the territory of any third country are or may hereafter be subject. The provisions of this paragraph shall not apply to taxes or charges levied in the Netherlands for the purpose of equalizing in some cases the differences in prices existing in the Netherlands and in foreign countries.

Any advantage, favor, privilege or immunity which has been of may hereafter be granted by the Kingdom of the Netherlands or the United States of America in regard to the above-mentioned matters, to a natural or manufactured product originating in any third country or consigned to the territory of any third country shall be accorded immediately and without compensation to the like product originating in or consigned to the territory of the United States of America or the Kingdom of the Netherlands, respectively.

It is understood that so long as and insofar as existing law of the United States of America may otherwise require, the provisions of this Article, insofar as they would otherwise relate to duties, taxes or charges on coal, coke manufactured therefrom, or coal or coke briquettes, shall not apply to such products imported into the United States of America. If the law of the United States of America shall not permit the complete operation of the provisions of this Article with respect to the above-mentioned products, the Kingdom of the Netherlands reserves the right to impose on such products originating in the United States of America, after September 1, 1936, duties or charges other or higher than those imposed on like products originating in third countries, or within fifteen days

andere of hoogere rechten of heffingen dan die, welke geheven worden van gelijksoortige producten, van oorsprong uit derde landen, of wel, om, binnen vijftien dagen na bovengenoemden datum, dit Verdrag in zijn geheel schriftelijk op te zeggen met een termijn van dertig dagen.

Artikel II

De producten van bodem of nijverheid van de Vereenigde Staten van Amerika, opgesomd en omschreven in de Afdeelingen A en B van de bij dit Verdrag gevoegde Lijst I, zullen, bij invoer respectievelijk in Nederland en Nederlandsch-Indië, zijn vrijgesteld van gewone douanerechten en monopolieheffingen, hooger dan die, welke in de betreffende Afdeelingen van de hiervoorgenoemde Lijst zijn vastgelegd. Genoemde producten zullen eveneens zijn vrijgesteld van alle rechten, belastingen, retributies, heffingen of invorderingen, andere dan gewone douanerechten en monopolieheffingen, gelegd op den invoer of daarmede verband houdende, andere of hoogere dan die, welke worden geheven op den dag van onderteekening van dit Verdrag, of, welke later, op grond van op den dag van onderteekening van dit Verdrag van kracht zijnde wetten van Nederland of Nederlandsch-Indië, zullen worden geheven. Het is wel verstaan, dat bij de toepassing van bovengenoemde wetten, de producten van bodem of nijverheid van de Vereenigde Staten van Amerika een even gunstige behandeling zullen genieten als die, welke onder gelijke omstandigheden en voorwaarden aan gelijksoortige producten van eenig derde land wordt verleend.

Met betrekking tot de producten van bodem en nijverheid van de Vereenigde Staten van Amerika, opgesomd en omschreven in de bij dit Verdrag gevoegd Lijst III, zullen de bepalingen vastgelegd in deze Lijst worden toegepast.

Met betrekking tot de producten, opgesomd en omschreven in Afdeeling B van Lijst I, behoudt de Regeering van Nederlandsch-Indië zich het recht voor de waarderechten, vermeld in de hiervoorgenoemde Afdeeling, om te zetten in specifieke rechten, mits de opbrengst van het specifieke recht ten aanzien van zoodanig product, van oorsprong uit de Vereenigde Staten van Amerika, niet hooger is dan de gemiddelde opbrengst van het waarderecht, berekend over het tijdvak van zes maanden, zoo dicht mogelijk voorafgaand aan de omzetting van het recht.

after the aforesaid date, to terminate this Agreement in its entirety on thirty days' written notice.

Article II

Articles the growth, produce or manufacture of the United States of America, enumerated and described in Sections A and B of Schedule I annexed to this Agreement, shall, on their importation into the Netherlands and the Netherlands Indies, respectively, be exempt from ordinary customs duties and monopoly fees in excess of those set forth in the respective Sections of the said Schedule. The said articles shall also be exempt from all duties, taxes, fees, charges or exactions, other than ordinary customs duties and monopoly fees, imposed on or in connection with importation, other than or in excess of those imposed on the day of the signature of this Agreement or required to be imposed thereafter under laws of the Netherlands or the Netherlands Indies, in force on the day of the signature of this Agreement. It is understood that in the application of the aforesaid laws, articles the growth, produce or manufacture of the United States of America shall receive as favorable treatment as that accorded under like circumstances and conditions to like articles of any third country.

With respect to the articles the growth, produce or manufacture of the United States of America enumerated and described in Schedule III annexed to this Agreement, the provisions set forth in the said Schedule shall be applied.

With respect to articles enumerated and described in Section B of Schedule I, the Government of the Netherland Indies reserves the right to change the ad valorem rates of duty specified in the said Section to specific rates of duty: Provided, That no resulting rate of duty applicable to any such article originating in the United States of America shall be higher than the average specific rate equivalent to the ad valorem rate of duty during the latest practicable six months' period preceding the conversion.

Het is wel verstaan, dat eene verhooging van de thans in Nederland geheven wordende statistiekrechten niet zal worden beschouwd als in strijd te zijn met de bepalingen van dit Artikel, mits dergelijke rechten niet hooger zullen zijn dan acht cent per pakket bij invoer per post of twee tiende percent ad valorem bij invoer op andere wijze.

Artikel III

De producten van bodem of nijverheid van het Koninkrijk der Nederlanden, opgesomd en omschreven in de, bij dit Verdrag gevoegde, Lijst II, zullen, bij invoer in de Vereenigde Staten van Amerika zijn vrijgesteld van gewone douanerechten, hooger dan die, welke in genoemde Lijst zijn vastgelegd. Genoemde artikelen zullen eveneens zijn vrijgesteld van alle rechten, belastingen, retributies, heffingen of invorderingen, andere dan gewone douanerechten, gelegd op den invoer of daarmede verband houdende, andere of hoogere dan die, welke geheven worden op den dag van onderteekening van dit Verdrag of welke later op grond van de op den dag van onderteekening van dit Verdrag van kracht zijnde wetten van de Vereenigde Staten van Amerika zullen worden geheven. Het is wel verstaan, dat bij de toepassing van bovengenoemde wetten, de producten van bodem of nijverheid van het Koninkrijk der Nederlanden een even gunstige behandeling zullen genieten als die, welke onder gelijke omstandigheden en voorwaarden aan gelijksoortige producten van eenig derde land wordt verleend.

Artikel IV

De bepalingen van de Artikelen II en III van dit Verdrag zullen het Koninkrijk der Nederlanden of de Vereenigde Staten van Amerika niet beletten op eenig product bij invoer eene heffing te leggen, voor zoover deze uitmaakt een compensatie voor of het equivalent van een binnenlandsche belasting, gelegd op een gelijksoortig binnenlandsch product of op een artikel, waaruit het ingevoerde product geheel of ten deele is vervaardigd of bereid.

De producten van bodem of nijverheid van het Koninkrijk der Nederlanden of van de Vereenigde Staten van Amerika, respectievelijk opgesomd en omschreven in de Lijsten II en I, welke bij invoer in het andere land zijn of zullen worden onderworpen aan een recht, belasting of eenige andere invordering, uitslui-

It is understood that an increase in the statistical duties at present levied in the Netherlands shall not be considered contrary to the provisions of this Article provided such duties do not exceed eight florin cents per package on postal importations or two-tenths of one per centum ad valorum on other importations.

Article III

Articles the growth, produce or manufacture of the Kingdom of the Netherlands enumerated and described in Schedule II annexed to this Agreement, shall, on their importation into the United States of America, be exempt from ordinary customs duties in excess of those set forth in the said Schedule. The said articles shall also be exempt from all duties, taxes, fees, charges or exactions, other than ordinary customs duties, imposed on or in connection with importation, other than or in excess of those imposed on the day of the signature of this Agreement or required to be imposed thereafter under laws of the United States of America in force on the day of the signature of this Agreement. It is understood that in the application of the aforesaid laws, articles the growth, produce or manufacture of the Kingdom of the Netherlands shall receive as favorable treatment as that accorded under like circumstances and conditions to like articles of any third country.

Article IV

The provisions of Articles II and III of this Agreement shall not prevent the Kingdom of the Netherlands or the United States of America from imposing on the importation of any article a charge constituting a compensation for or an equivalent of an internal tax imposed on a like domestic article or on a commodity from which the imported article has been processed or manufactured in whole or in part.

Articles the growth, produce or manufacture of the Kingdom of the Netherlands or the United States of America, enumerated and described in Schedules II and I, respectively, which are or shall be subject on their importation into the other country to a duty, tax or any other exaction, imposed solely

tend geheven als equivalent van of als compensatie voor een binnenlandsche belasting of eenige andere invordering, geheven van of met betrekking tot de vervaardiging van binnenlandsche producten, zullen bij invoer slechts onderworpen blijven aan een dergelijk recht, belasting of andere invordering, voor zoover een dergelijk recht, belasting of invordering niet meer zal bedragen dan het redelijk equivalent van of een redelijke compensatie voor de binnenlandsche belasting of andere invordering, geheven van of met betrekking tot de vervaardiging van binnenlandsche producten.

Artikel V

De producten van bodem of nijverheid van het Koninkrijk der Nederlanden of van de Vereenigde Staten van Amerika zullen, na invoer in het andere land, vrijgesteld zijn van alle binnenlandsche belastingen, retributies, heffingen of invorderingen, andere of hoogere dan die, welke verschuldigd zijn van soortgelijke producten van nationalen of eenigen anderen vreemden oorsprong.

De bepalingen van dit Artikel ten aanzien van de toekenning van de nationale behandeling, zullen Nederland niet beletten het bestaande onderscheid in behandeling te handhaven tusschen ingevoerde en inheemsche producten voor wat betreft de waarborgbelasting voor gouden en zilveren werken, noch het toepassen van de bestaande bepalingen ten aanzien van den accijns op al dan niet gegiste sappen van versche vruchten, andere dan druiven, en op melasse en andere suikerhoudende vloeistoffen.

Artikel VI

1. Noch het Koninkrijk der Nederlanden noch de Vereenigde Staten van Amerika zullen eenig in- of uitvoerverbod of -beperking op eenig product, van oorsprong uit of met bestemming naar het gebied van het andere land, instellen of handhaven, welke niet wordt toegepast op het gelijksoortig product, van oorsprong uit of met bestemming naar eenig derde land. Elke opheffing van een in- of uitvoerverbod of -beperking, welke, al ware het slechts tijdelijk, door een der beide landen ten gunste van een product, van oorsprong uit of met bestemming naar een derde land, mocht worden toegestaan, zal onmiddellijk en onvoorwaardelijk worden toegepast op het gelijksoortige product, van oorsprong uit of met bestemming naar het gebied van het andere land.

as the equivalent of or to compensate for an internal tax or any other exaction imposed on or with respect to the processing of domestic articles, shall continue to be subject to such duty, tax or other exaction on importation only to the extent that such duty, tax or exaction shall be not more than fairly equivalent or compensatory to the internal tax or other exaction imposed on or with respect to the processing of domestic articles.

Article V

Articles the growth, produce or manufacture of the Kingdom of the Netherlands or the United States of America, shall, after importation into the other country, be exempt from all internal taxes, fees, charges or exactions other or higher than those payable on like articles of national origin or any other foreign origin.

The provisions of this Article in regard to the granting of national treatment shall not prevent the Netherlands from maintaining the existing differential between imported and domestic articles in connection with the stamping tax for works in gold or silver or from applying the existing regulations in regard to the excise tax on the juices of fresh fruits other than grapes, whether or not fermented, and on molasses and other liquids containing sugar.

Article VI

1. Neither the Kingdom of the Netherlands nor the United States of America shall establish or maintain any import or export prohibition or restriction on any article originating in or destined for the territory of the other country, which is not applied to the like article originating in or destined for any third country. Any abolition of an import or export prohibition or restriction which may be granted even temporarily by either country in favor of an article originating in or destined for a third country shall be applied immediately and unconditionally to the like article originating in or destined for the territory of the other country.

2. Met betrekking tot de producten, opgesomd en omschreven in de bij dit Verdrag gevoegde Lijst IV, welke thans in Nederland of in Nederlandsch-Indië aan quantitatieve beperkingen onderworpen zijn, zullen de hoeveelheden van die producten, van oorsprong uit de Vereenigde Staten van Amerika, waarvan de invoer jaarlijks zal worden toegestaan in de betreffende gebiedsdeelen, van 1 Februari 1936 af, niet minder zijn dan die, welke zijn vermeld in de hiervoorgenoemde Lijst.

3. Met betrekking tot de producten, van oorsprong uit de Vereenigde Staten van Amerika, welke niet zijn vermeld in Lijst IV en welke thans in Nederland aan quantitatieve beperkingen onderworpen zijn, zullen de hoeveelheden, waarvan de invoer jaarlijks zal worden toegestaan, van 1 Februari 1936 af, niet minder zijn dan die, welke bij de gepubliceerde en op den dag van onderteekening van dit Verdrag in werking zijnde contingenteeringsbesluiten, in den vorm van percentages van den invoer in het basistijdvak zijn vastgesteld.

4. Met betrekking tot producten, waarbij de Vereenigde Staten van Amerika belang hebben en welke thans in Nederland niet onderworpen zijn aan quantitatieve beperkingen, is overeengekomen dat, indien Nederland een quantitatieve beperking of controle, van welken aard ook, zou instellen op den invoer of verkoop van een zoodanig product, aan de Vereenigde Staten van Amerika zal worden toegewezen een aandeel in de totale hoeveelheid van een zoodanig product, waarvan de invoer of verkoop is toegestaan, gedurende een vastgesteld tijdvak, overeenkomende met het evenredig deel van den totalen invoer van dat product, hetwelk de Vereenigde Staten van Amerika leverden in een basistijdvak, voorafgaande aan de instelling van zoodanige quantitatieve beperking op dat product, tenzij wordt overeengekomen van een dergelijke toewijzing af te zien. Het is wel verstaan, dat, bij de berekening van de contingenten, welke zullen worden toegewezen aan de Vereenigde Staten van Amerika krachtens de bepalingen van deze alinea, de invoer in Nederland uit Nederlandsch-Indië, Suriname en Curaçao mag worden afgetrokken van de hiervoorgenoemde totale hoeveelheid, waarvan de invoer of verkoop is toegestaan, alsmede van den hiervoorgenoemden totalen invoer in het basistijdvak.

5. Indien Nederland instelt of later mocht instellen een recht of heffing, op den invoer of verkoop van een vastgestelde hoeveelheid van eenig product, waarbij de Vereenigde Staten

2. With respect to the articles enumerated and described in Schedule IV annexed to this Agreement, which are now subject to quantitative restrictions in the Netherlands or the Netherlands Indies, the quantities of such articles originating in the United States of America which shall be permitted to be imported annually into the respective territories, beginning February 1, 1936, shall not be less than those specified in the said Schedule.

3. With respect to articles not specified in Schedule IV, originating in the United States of America, which are now subject to quantitative restrictions in the Netherlands, the quantities permitted to be imported annually, beginning February 1, 1936, shall not be less than those established in the form of percentages of the importations in the basic periods by the published quota decrees in effect on the day of the signature of this Agreement.

4. With respect to articles in which the United States of America has an interest and which are not now subject to quantitative restrictions in the Netherlands, it is agreed that if the Netherlands shall establish any form of quantitative restriction or control of the importation or sale of any such article, there will be allotted to the United States of America a share of the total quantity of any such article permitted to be imported or sold, during a specified period, equivalent to the proportion of the total importation of such article which the United States of America supplied in a basic period prior to the imposition of such quantitative restriction on such article, unless it is mutually agreed to dispense with such allotment. It is understood that in calculating the quotas to be allotted to the United States of America under the provisions of this paragraph, importations into the Netherlands from the Netherlands Indies, Surinam and Curaçao may be omitted from the aforesaid total quantity permitted to be imported or sold and from the aforesaid total importation in the basic period.

5. If the Netherlands imposes or shall hereafter impose on the importation or sale of a specified quantity of any article in which the United States of America has an interest a lower

van Amerika belang hebben, lager dan het recht of de heffing, gelegd op den invoer, welke een zoodanige hoeveelheid overtreft, zal aan de Vereenigde Staten van Amerika worden toegewezen een aandeel in de totale hoeveelheid van een zoodanig product, waarvan de invoer of verkoop is toegestaan tegen een zoodanig lager recht of heffing, gedurende een vastgesteld tijdvak, overeenkomende met het evenredig deel van den totalen invoer van dat product, hetwelk de Vereenigde Staten van Amerika leverden in een basistijdvak, voorafgaande aan de instelling van eenige quantitatieve beperking op dit product, tenzij wordt overeengekomen van een dergelijke toewijzing af te zien. Het is wel verstaan, dat, bij de berekening van de contingenten, welke zullen worden toegewezen aan de Vereenigde Staten van Amerika krachtens de bepalingen van deze alinea, de invoer in Nederland uit Nederlandsch-Indië, Suriname en Curaçao mag worden afgetrokken van de hiervoor genoemde totale hoeveelheid, waarvan de invoer of verkoop is toegestaan tegen een zoodanig lager recht of heffing, alsmede van den hiervoor genoemden totalen invoer in het basistijdvak.

6. Met betrekking tot producten, waarbij de Vereenigde Staten van Amerika belang hebben, is overeengekomen dat, indien door Nederlandsch-Indië aan eenig derde land, derhalve niet aan Nederland, Suriname of Curaçao, is of zal worden toegewezen een contingent voor den invoer of verkoop van een zoodanig product of een contingent voor den invoer of verkoop van een vastgestelde hoeveelheid van een zoodanig product tegen een recht of heffing, lager dan het recht of de heffing gelegd op den invoer of verkoop, welke een zoodanige hoeveelheid overschrijdt, aan de Vereenigde Staten van Amerika zal worden toegewezen een aandeel in de totale hoeveelheid van een zoodanig product, waarvan de invoer of verkoop is toegestaan of waarvan de invoer of verkoop is toegestaan tegen een zoodanig lager recht of heffing, gedurende een vastgesteld tijdvak, overeenkomende met het evenredig deel van den totalen invoer van dat product, hetwelk de Vereenigde Staten van Amerika leverden in een basistijdvak, voorafgaande aan de instelling van eene zoodanige quantitatieve beperking op dat product, tenzij wordt overeengekomen van een dergelijke toewijzing af te zien. Het is wel verstaan, dat, bij de berekening van de contingenten, welke zullen worden toegewezen aan de Ver-

import duty or charge than the duty or charge imposed on importations in excess of such quantity, there will be allotted to the United States of America a share of the total quantity of any such article permitted to be imported or sold at such lower duty or charge, during a specified period, equivalent to the proportion of the total importation of such article which the United States of America supplied in a basic period prior to the imposition of any quantitative restriction on such article, unless it is mutually agreed to dispense with such allotment. It is understood that in calculating the quotas to be allotted to the United States of America under the provisions of this paragraph, importations into the Netherlands from the Netherlands Indies, Surinam and Curaçao may be omitted from the aforesaid total quantity permitted to be imported or sold at such lower duty or charge and from the aforesaid total importation in the basic period.

6. With respect to articles in which the United States of America has an interest, it is agreed that if a quota for the importation or sale of any such article, or a quota for the importation or sale of a specified quantity of any such article at a lower duty or charge than the duty or charge imposed on importations or sales in excess of such quantity, is or shall be allotted by the Netherlands Indies to any third country, other than the Netherlands, Surinam or Curaçao, there will be allotted to the United States of America a share of the total quantity of such article permitted to be imported or sold, or permitted to be imported or sold at such lower duty or charge, during a specified period, equivalent to the proportion of the total importation of such article which it supplied in a basic period prior to the imposition of such quantitative restriction on such article, unless it is mutually agreed to dispense with such allotment. It is understood that in calculating the quotas to be allotted to the United States of America under the provisions of this paragraph, importations into the Netherlands Indies from the Netherlands, Surinam and Curaçao may be omitted from the aforesaid total quantity permitted to be imported or sold, or permitted to be imported or sold at such lower duty

eenigde Staten van Amerika krachtens de bepalingen van deze alinea, de invoer in Nederlandsch-Indië uit Nederland, Suriname en Curaçao mag worden afgetrokken van de hiervoor genoemde totale hoeveelheid, waarvan de invoer of verkoop is toegestaan, of waarvan de invoer of verkoop is toegestaan tegen een zoodanig lager recht of heffing, alsmede van den hiervoor genoemden totalen invoer in het basistijdvak.

7. Indien de Regeering van de Vereenigde Staten van Amerika eene quantitatieve beperking of controle, van welken aard ook, instelt of handhaaft op den invoer of verkoop van eenig product, waarbij het Koninkrijk der Nederlanden belang heeft, of op den invoer of verkoop van een vastgestelde hoeveelheid van een zoodanig product een recht of heffing zou leggen, lager dan het recht op de heffing, gelegd op den invoer, welke een zoodanige hoeveelheid overschrijdt, zal de Regeering van de Vereenigde Staten van Amerika het Koninkrijk der Nederlanden een aandeel toewijzen in de totale hoeveelheid van een zoodanig product, waarvan de invoer of verkoop is toegestaan of waarvan de invoer of verkoop is toegestaan tegen een zoodanig lager recht of heffing, gedurende een vastgesteld tijdvak, overeenkomende met het evenredig deel van den totalen invoer van dat product, hetwelk het Koninkrijk der Nederlanden leverde in een basistijdvak, voorafgaande aan de instelling van eene zoodanige quantitatieve beperking op dat product, tenzij wordt overeengekomen van een dergelijke toewijzing af te zien. Het is wel verstaan, dat, bij de berekening van de contingenten, welke zullen worden toegewezen aan het Koninkrijk der Nederlanden krachtens de bepalingen van deze alinea, de invoer in de Vereenigde Staten van Amerika uit Cuba, de Philippijnen, de Panama kanaal Zone en de gebiedsdeelen en bezittingen van de Vereenigde Staten van Amerika mag worden afgetrokken van de hiervoorgenoemde totale hoeveelheid, waarvan de invoer of verkoop is toegestaan, of waarvan de invoer of verkoop is toegestaan tegen een zoodanig lager recht of heffing, alsmede van den hiervoorgenoemden totalen invoer in het basistijdvak.

8. Indien de Nederlandsche Regeering, na 1 Februari 1937, het contingent voor eenig product, overeenkomstig de tweede of derde alinea van dit Artikel vastgesteld, zou wenschen te verminderen, zal Zij hiervan minstens dertig dagen te voren aan de Regeering van de Vereenigde Staten van Amerika kennis geven en zal Zij in welwillende overweging nemen elk voorstel of ver-

or charge, and from the aforesaid total importation in the basic period.

7. If the Government of the United States of America establishes or maintains any form of quantitative restriction or control of the importation or sale of any article in which the Kingdom of the Netherlands has an interest, or imposes a lower duty or charge on the importation or sale of a specified quantity of any such article than the duty or charge imposed on importations in excess of such quantity, the Government of the United States of America will allot to the Kingdom of the Netherlands a share of the total quantity of such article permitted to be imported or sold, or permitted to be imported or sold at such lower duty or charge, during a specified period, equivalent to the proportion of the total importation of such article which the Kingdom of the Netherlands supplied in a basic period prior to the imposition of such quantitative restriction on such article, unless it is mutually agreed to dispense with such allotment. It is understood that in calculating the quotas to be allotted to the Kingdom of the Netherlands under the provisions of this paragraph, importations into the United States of America from Cuba, the Philippine Islands, the Panama Canal Zone, and the territories and possessions of the United States of America may be omitted from the aforesaid total quantity permitted to be imported or sold, or permitted to be imported or sold at such lower duty or charge, and from the aforesaid total importation in the basic period.

8. If, after February 1, 1937, the Government of the Netherlands should desire to reduce the quota established for any article under the second or the third paragraph of this Article, it shall give at least thirty days' advance notice to the Government of the United States of America, and shall give sympathetic consideration to any suggestion or request which

zoek, hetwelk laatstgenoemde Regeering ten aanzien van den voorgenomen maatregel mocht doen. Wanneer binnen dertig dagen na ontvangst van de hiervoorgenoemde kennisgeving geen overeenstemming ter zake zal zijn bereikt, zal de Regeering van de Vereenigde Staten van Amerika de bevoegdheid hebben, binnen vijftien dagen na afloop van de hiervoorgenoemde termijn van dertig dagen, dit Verdrag in zijn geheel schriftelijk op te zeggen met een termijn van dertig dagen.

9. De aan de Vereenigde Staten van Amerika toegewezen hoeveelheid voor eenig product, waarvoor overeenkomstig de tweede of derde alinea van dit Artikel een contingent is vastgesteld, zal in geen geval worden verminderd, tenzij het globale contingent voor dat product eveneens wordt verminderd en wel in dezelfde verhouding. Indien het globale contingent voor een zoodanig product te eeniger tijd mocht worden verhoogd, zal het aan de Vereenigde Staten van Amerika toegewezen contingent, na 1 Februari 1937, in dezelfde verhouding worden verhoogd, tenzij is overeengekomen van een dergelijke toewijzing af te zien. De uitdrukking ,,globaal contingent'' beteekent de totale hoeveelheid of waarde van een product, waarvan de invoer uit alle vreemde landen is toegestaan.

10. Met betrekking tot de invoercontingenten, welke thans in werking zijn of, welke hetzij door het Koninkrijk der Nederlanden, hetzij door de Vereenigde Staten van Amerika later mochten worden ingesteld, zal de betreffende Regeering de passende maatregelen nemen om de uitputting van de contingenten zooveel mogelijk te vergemakkelijken. De eventueele vertoogen, welke een van beide Regeeringen mocht indienen, strekkende tot het verwezenlijken van gemeld doel, zullen door de Regeering van het andere land in de meest welwillende overweging worden genomen.

11. Elk van beide Regeeringen zal in welwillende overweging nemen elk verzoek, dat de andere Regeering mocht doen tot herziening van het voor eenig product toegewezen contingent, of elk verzoek of vertoog betreffende eenige andere aangelegenheid, verband houdende met contingenten of met andere quantitatieve beperkingen.

Artikel VII

Met betrekking tot de producten, opgesomd en omschreven in de Lijsten I en II, zullen door, respectievelijk, het Koninkrijk der Nederlanden en de Vereenigde Staten van

the latter Government may make with respect to the proposed action; and if an agreement with respect thereto is not reached within thirty days following receipt of the aforesaid notice, the Government of the United States of America shall be free, within fifteen days after the expiration of the aforesaid period of thirty days, to terminate this Agreement in its entirety on thirty days' written notice.

9. The quantity allotted to the United States of America for any article on which a quota is established under the second or the third paragraph of this Article shall not in any case be reduced unless the global quota for that article is also reduced in the same proportion. If the global quota for any such article shall at any time be increased, the quantity allotted to the United States of America shall, after February 1, 1937, be increased in the same proportion, unless it is mutually agreed to dispense with such allotment. The term ,,global quota" means the total quantity or value of an article permitted to be imported from all foreign countries.

10. With respect to the import quotas, which are now in effect or which may hereafter be established by either the Kingdom of the Netherlands or the United States of America, each Government will take appropriate measures to facilitate as much as possible the exhaustion of such quotas. Any representations which either Government may make with a view to effectuating this purpose shall be given the most sympathetic consideration by the other Government.

11. Sympathetic consideration will be given by either Government to any request which the other Government may make for a readjustment of the quota allotment for any article or to any request or representation with respect to any other matter relating to quotas or other quantitative restrictions.

Article VII

With respect to the articles enumerated and described in Schedules I and II, no prohibitions, import quotas, import licenses, or any other form of quantitative regulation, whether

Amerika geen verboden worden ingesteld noch invoercontingenten, invoervergunningen of eenige andere regelingen inzake quantitatieve beperking, al dan niet verband houdende met de werking van eenig orgaan, waarbij de controle is gecentraliseerd.

De hiervoorgaande bepaling zal niet van toepassing zijn op quantitatieve beperkingen, van welken aard ook, door een van beide landen gelegd op den invoer of verkoop van eenig product van bodem of nijverheid van het andere land, in verband met van Regeeringswege genomen maatregelen met het doel de productie, de marktvoorziening of de prijzen van gelijksoortige inheemsche producten te regelen of te beheerschen, noch zal zij van toepassing zijn op zoodanige noodzakelijke maatregelen, die in buitengewone en abnormale omstandigheden mochten worden genomen, ten einde de vitale economische of financieele belangen van het land te beschermen. Telkens wanneer een van beide Regeeringen eenige beperking, welke bij deze alinea is toegelaten, instelt of wijzigt, zal Zij de andere Regeering daarmede in kennis stellen en deze Regeering gelegenheid geven om met Haar ter zake overleg te plegen. Indien door de andere Regeering bezwaar is gemaakt tegen een zoodanigen maatregel en binnen dertig dagen na ontvangst van de betreffende kennisgeving geen overeenstemming terzake is bereikt, zal de andere Regeering de bevoegdheid hebben binnen vijftien dagen na afloop van het hiervoorgenoemde tijdvak van dertig dagen, dit Verdrag in zijn geheel schriftelijk op te zeggen met een termijn van dertig dagen.

De eerste alinea van dit Artikel zal niet de toepassing verhinderen van de quantitatieve beperkingen, door middel van contingenten, voorzien in Lijst I, en evenmin de toepassing van de quantitatieve beperkingen, door middel van contingenten, vermeld in Lijst IV, voor de producten, daarin opgesomd en omschreven.

Artikel VIII

Ingeval het Koninkrijk der Nederlanden of de Vereenigde Staten van Amerika een monopolie voor den invoer, de productie of den verkoop van een product instellen of handhaven, of, formeel of feitelijk, uitsluitende voorrechten toekennen aan een of meer organen voor den invoer, de productie of den verkoop van een product, zal de Regeering van het land, dat een zoodanig monopolie invoert of handhaaft, of zoodanige monopolie-

or not operated in connection with any agency of centralized control, shall be imposed by the Kingdom of the Netherlands and the United States of America, respectively.

The foregoing provision shall not apply to quantitative restrictions in whatever form imposed by either country on the importation or sale of any article the growth, produce or manufacture of the other country in conjunction with governmental measures operating to regulate or control the production, market supply, or prices of like domestic articles, nor shall it apply to such necessary measures as may be adopted in extraordinary and abnormal circumstances to protect the vital economic or financial interests of the country. Whenever either Government establishes or changes any restriction authorized by this paragraph, it shall notify the other Government and shall afford such other Government an opportunity to consult with it in respect of such action; and if, objection being made to such action, an agreement with respect thereto is not reached within thirty days following receipt of the aforesaid notice, such other Government shall be free within fifteen days after the expiration of the aforesaid period of thirty days to terminate this Agreement in its entirety on thirty days' written notice.

The first paragraph of this Article shall not prevent the application of the quantitative restrictions in the form of quotas provided for in Schedule I nor the application of the quantitative restrictions in the form of quotas which are specified in Schedule IV for the articles enumerated and described therein.

Article VIII

In the event that the Kingdom of the Netherlands or the United States of America establishes or maintains a monopoly for the importation, production or sale of an article or grants exclusive privileges, formally or in effect, to one or more agencies to import, produce or sell an article, the Government of the country establishing or maintaining such monopoly, or granting such monopoly privileges, shall, in respect of the

voorrechten verleent, ten opzichte van de buitenlandsche aankoopen door een zoodanig monopolie of orgaan aan den handel van het andere land een behoorlijke en billijke behandeling toekennen. Bij het doen van aankoopen in het buitenland van eenig product, zal een zoodanig monopolie of orgaan, binnen de quantitatieve grenzen toegestaan bij andere bepalingen van dit Verdrag, zich slechts laten leiden door factoren van concurrentie, zooals prijs, kwaliteit, afzetmogelijkheid en verkoopsvoorwaarden.

Artikel IX

Ingeval een aanzienlijke afwijking ontstaat in de koersverhouding tusschen de ruilmiddelen van het Koninkrijk der Nederlanden en die van de Vereenigde Staten van Amerika, zal het de Regeering van elk van beide landen, indien Zij de afwijking zoo belangrijk acht, dat daardoor de nijverheid of de handel van het land zal worden geschaad, vrijstaan, onderhandelingen voor te stellen tot wijziging van dit Verdrag. Indien terzake geen overeenstemming is bereikt binnen dertig dagen, volgende op de ontvangst van een zoodanig voorstel, zal de Regeering, die een zoodanig voorstel doet, de bevoegdheid hebben dit Verdrag in zijn geheel schriftelijk op te zeggen met een termijn van dertig dagen.

Artikel X

Elk van beide Regeeringen zal in welwillende overweging nemen de vertoogen, welke de andere Regeering tot Haar mocht richten, inzake de werking van douanevoorschriften, de inachtneming van douaneformaliteiten en de toepassing van sanitaire wetten en voorschriften voor de bescherming van de gezondheid of het leven van mensch, dier of plant.

Ingeval een van beide Regeeringen vertoogen richt tot de andere met betrekking tot de toepassing van eenige sanitaire wet of eenig sanitair voorschrift voor de bescherming van de gezondheid of het leven van mensch, dier of plant, en indien ten opzichte daarvan geen overeenstemming wordt bereikt, zal op verzoek van een van beide Regeeringen zoo spoedig mogelijk eene commissie van deskundigen, in welke beide Regeeringen vertegenwoordigd zullen zijn, worden ingesteld, ten einde de aangelegenheid onder de oogen te zien en terzake advies uit te brengen aan beide Regeeringen.

foreign purchases of such monopoly or agency, accord the commerce of the other country fair and equitable treatment. In making its foreign purchases of any article such monopoly or agency shall, within the quantitative limitations permitted by other provisions of this Agreement, be influenced solely by competitive considerations, such as price, quality, marketability, and terms of sale.

Article IX

In the event that a wide variation occurs in the rate of exchange between the currencies of the Kingdom of the Netherlands and the United States of America, the Government of either country, if it considers the variation so substantial as to prejudice the industries or commerce of the country, shall be free to propose negotiations for the modification of this Agreement; and if an agreement with respect thereto is not reached within thirty days following receipt of such proposal, the Government making such proposal shall be free to terminate this Agreement in its entirety on thirty days' written notice.

Article X

Each Government will accord sympathetic consideration to such representations as the other Government may make regarding the operation of customs regulations, the observance of customs formalities, and the application of sanitary laws and regulations for the protection of human, animal or plant health or life.

If either Government makes representations to the other Government in respect of the application of any sanitary law or regulation for the protection of human, animal or plant health or life, and if there is disagreement with respect thereto, a committee of technical experts on which each Government will be represented shall, on the request of either Government, be established as soon as possible to consider the matter and to submit recommendations to the two Governments.

Voor zoover doenlijk, zal elk van beide Regeeringen, alvorens tot de toepassing van eenigen nieuwen maatregel van sanitairen aard over te gaan, de Regeering van het andere land raadplegen, ten einde er voor te zorgen, dat het nadeel, dat aan den handel van laatstbedoeld land zou kunnen worden toegebracht, zoo gering zij als in overeenstemming is te brengen met het doel van den voorgenomen maatregel. De bepalingen van deze alinea zijn niet van toepassing op maatregelen, genomen ten aanzien van afzonderlijke zendingen, krachtens reeds in werking zijnde sanitaire voorschriften, of op maatregelen gebaseerd op wetten, betreffende de zuiverheid en hoedanigheid van voedings- en geneesmiddelen en dranken.

Artikel XI

De bepalingen van dit Verdrag, betrekking hebbende op de behandeling, toe te kennen door het Koninkrijk der Nederlanden of de Vereenigde Staten van Amerika aan den handel van het andere land, zijn niet van toepassing op voordeelen, welke thans zijn of later mochten worden verleend aan nabuurstaten, ten einde den grenshandel te vergemakkelijken, noch op voordeelen, voortvloeiende uit een tolunie, bij welke een van beide landen zich mocht aansluiten, zoolang dergelijke voordeelen niet worden uitgestrekt tot eenig ander land.

Dit Verdrag verhindert uit geenen hoofde het nemen van maatregelen tot verbod of beperking van den uitvoer of van den invoer van goud of zilver, noch het nemen van zulke maatregelen, welke elk van beide Regeeringen noodzakelijk mocht achten ter regeling van den uitvoer of verkoop voor uitvoer van wapens, munitie of oorlogsbenoodigdheden en, in buitengewone gevallen, van alle andere militaire benoodigdheden.

Behoudens het vereischte dat, onder gelijke omstandigheden en voorwaarden, door geen van beide landen een willekeurig onderscheid zal worden gemaakt in de behandeling van het andere land ten gunste van een derde land en onverminderd het bepaalde in Artikel X, zullen de bepalingen van dit Verdrag zich niet uitstrekken tot verboden of beperkingen: (1) betrekking hebbende op de publieke veiligheid, (2) ingesteld uit moreele of humanitaire overwegingen, (3) beoogende de bescherming van het leven of de gezondheid van mensch, dier of plant, (4) betrekking hebbende op goederen, in gevangenissen gemaakt, of (5) met betrekking tot de ten uitvoerlegging van politie-wetten of wetten op de staatsinkomsten.

Whenever practicable each Government, before applying any new measure of a sanitary character, will consult with the Government of the other country with a view to insuring that there will be as little injury to the commerce of the latter country as may be consistent with the purpose of the proposed measure. The provisions of this paragraph do not apply to actions affecting individual shipments under sanitary measures already in effect or to actions based on pure food and drug laws.

Article XI

The provisions of this Agreement relating to the treatment to be accorded by the Kingdom of the Netherlands or the United States of America to the commerce of the other country do not apply to advantages now accorded or which may hereafter be accorded to neighboring states in order to facilitate frontier traffic, or to advantages resulting from a customs union to which either country may become a party so long as such advantages are not extended to any other country.

Nothing in this Agreement shall be construed to prevent the adoption of measures prohibiting or restricting the exportation or importation of gold or silver, or to prevent the adoption of such measures as either Government may see fit with respect to the control of the export or sale for export of arms, ammunition, or implements of war, and, in exceptional circumstances, all other military supplies.

Subject to the requirement that, under like circumstances and conditions, there shall be no arbitrary discrimination by either country against the other country in favor of any third country, and without prejudice to Article X, the provisions of this Agreement shall not extend to prohibitions or restrictions (1) relating to public security; (2) imposed on moral or humanitarian grounds; (3) designed to protect human, animal or plant health or life; (4) relating to prison-made goods; or (5) relating to the enforcement of police or revenue laws.

Dit Verdrag belet geen van beide Regeeringen in eenig opzicht op grond van de op den dag van onderteekening van dit Verdrag van kracht zijnde wetten, rechten of belastingen te heffen van bepaalde ingevoerde producten op basis van een aangenomen norm, instede van feitelijke opnemingen.

Artikel XII

Ingeval een van beide Regeeringen eenigen maatregel treft, welke, zonder met de bewoordingen van dit Verdrag in strijd te zijn, toch, naar de opvatting van de andere Regeering, het gevolg heeft, dat daardoor de waarde van eenige in het Verdrag getroffen voorziening, hetzij te niet wordt gedaan, hetzij wezenlijk en in belangrijke mate wordt verminderd, zal de Regeering, welke een dergelijken maatregel heeft getroffen, in overweging nemen alle schriftelijke vertoogen of voorstellen, welke de andere Regeering mocht indienen om tot eene wederzijds bevredigende regeling terzake te geraken. Indien geen overeenkomst is bereikt met betrekking tot zoodanige vertoogen of voorstellen binnen dertig dagen nadat zij zijn ontvangen, zal de Regeering, welke deze heeft ingediend, de bevoegdheid hebben binnen vijftien dagen na afloop van het hiervoor genoemde tijdvak van dertig dagen, dit Verdrag in zijn geheel schriftelijk op te zeggen met een termijn van zestig dagen.

Artikel XIII

Voor zoover in de tweede alinea van dit Artikel niet in anderen zin is bepaald, zullen de bepalingen van dit Verdrag betreffende de behandeling, welke door respectievelijk het Koninkrijk der Nederlanden en de Vereenigde Staten van Amerika aan den handel van het andere land zal worden toegekend, niet van toepassing zijn op de Philippijnen, de Maagdeneilanden, Amerikaansch Samoa, het eiland Guam of op de Panama kanaal Zone.

De bepalingen van dit Verdrag, betreffende de behandeling als meestbegunstigde natie, zullen van toepassing zijn op producten van bodem en nijverheid van elk gebied, staande onder de souvereiniteit of het gezag van het Koninkrijk der Nederlanden of van de Vereenigde Staten van Amerika, welke worden ingevoerd van of uitgevoerd naar elk gebied, staande onder de souvereiniteit of het gezag van het andere land. Het is echter wel verstaan, dat de bepalingen van deze alinea niet van toepassing zijn op de Panama kanaal Zone.

Nothing in this Agreement shall prevent either Government from assessing duties or taxes on certain imported articles on the basis of arbitrary quantities in lieu of actual measurement, as required by laws in force on the day of the signature of this Agreement.

Article XII

In the event that either Government adopts any measure which, even though it does not conflict with the terms of this Agreement, is considered by the other Government to have the effect of nullifying or materially and considerably impairing any object of the Agreement, the Government which has adopted any such measure shall consider such written representations or proposals as the other Government may make with a view to effecting a mutually satisfactory adjustment of the matter. If no agreement is reached with respect to such representations or proposals within thirty days after they are received, the Government making them shall be free, within fifteen days after the expiration of the aforesaid period of thirty days, to terminate this Agreement in its entirety on sixty days' written notice.

Article XIII

Except as otherwise provided in the second paragraph of this Article, the provisions of this Agreement relating to the treatment to be accorded by the Kingdom of the Netherlands and the United States of America, respectively, to the commerce of the other country, shall not apply to the Philippine Islands, the Virgin Islands, American Samoa, the Island of Guam, or to the Panama Canal Zone.

The provisions of this Agreement regarding most-favored-nation treatment shall apply to articles the growth, produce or manufacture of any territory under the sovereignty or authority of the Kingdom of the Netherlands or the United States of America, imported from or exported to any territory under the sovereignty or authority of the other country. It is understood, however, that the provisions of this paragraph do not apply to the Panama Canal Zone.

De voordeelen, welke thans zijn of later mochten worden verleend door de Vereenigde Staten van Amerika, Hunne gewesten of bezittingen of de Panama kanaal Zone aan elkander, of aan de Republiek Cuba, zullen van de werking van dit Verdrag uitgesloten zijn. De bepalingen van deze alinea zullen van toepassing blijven ten aanzien van alle voordeelen, thans of in de toekomst door de Vereenigde Staten van Amerika, Hunne gewesten of bezittingen of de Panama kanaal Zone aan de Philippijnen toegekend of toe te kennen, ongeacht elke wijziging in den politieken status van de Philippijnen.

Dit Verdrag zal niet van toepassing zijn op de voordeelen, welke Nederland en zijn overzeesche gewesten aan elkander hebben verleend of in de toekomst mochten verleenen, noch op de voordeelen welke die overzeesche gewesten elkander hebben verleend of in de toekomst mochten verleenen.

Artikel XIV

Elk van beide Regeeringen behoudt zich het recht voor de voor eenig product, krachtens dit Verdrag, verleende concessie in te trekken of te wijzigen, of voor eenig zoodanig product quantitatieve beperkingen in te stellen, indien, als een gevolg van de uitstrekking van een zoodanige concessie tot derde landen, laatstgenoemde landen het grootste voordeel van eene dergelijke concessie zouden genieten en dientengevolge een buiten verhouding groote toeneming van den invoer van een zoodanig product zou plaats vinden, met dien verstande, dat, alvorens een van beide Regeeringen van het hiervoor genoemde voorbehoud gebruik maakt, Zij de andere Regeering schriftelijk in kennis zal stellen van Haar voornemen zulks te doen en dat Zij, alvorens tot een dergelijken maatregel over te gaan, een termijn van niet minder dan dertig dagen zal toestaan ten einde tot overeenstemming te geraken, hetzij over bedoelden maatregel, hetzij over eventueel in de bepalingen van dit Verdrag aan te brengen passende compenseerende wijzigingen. Indien aan het einde van het hiervoor genoemde tijdvak van dertig dagen geen bevredigende overeenkomst is bereikt, zal het der Regeering, welke voorstelde bedoelden maatregel te treffen, vrijstaan op elk tijdstip daarna daartoe over te gaan en zal de andere Regeering de bevoegdheid hebben binnen vijftien dagen nadat zulk een maatregel is getroffen, dit Verdrag in zijn geheel schriftelijk op te zeggen met een termijn van dertig dagen.

The advantages now accorded or which may hereafter be of the Kingdom of the Netherlands or the United States of America, imported from or exported to any territory under the Republic of Cuba shall be excepted from the operation of this Agreement. The provisions of this paragraph shall continue to apply in respect of any advantages now or hereafter accorded by the United States of America, its territories or possessions or the Panama Canal Zone to the Philippine Islands irrespective of any change in the political status of the Philippine Islands.

This Agreement shall not apply to the advantages which the Netherlands and its overseas territories have granted or hereafter may grant to one another nor to the advantages which these overseas territories have granted or hereafter may grant to one another.

Article XIV

Each Government reserves the right to withdraw or to modify the concession granted on any article under this Agreement, or to impose quantitative restrictions on any such article if, as a result of the extension of such concession to third countries, such countries obtain the major benefit of such concession and in consequence thereof an unduly large increase in importations of such article takes place: Provided, That before either Government shall avail itself of the foregoing reservations, it shall give notice in writing to the other Government of its intention to do so, and shall allow a period of not less than thirty days before such action is taken for reaching an agreement with respect thereto or with respect to such compensatory modifications of the terms of the present Agreement as may be appropriate. If at the end of the aforesaid period of thirty days a satisfactory agreement has not been reached, the Government which proposed to take such action shall be free to do so at any time thereafter, and the other Government shall be free within fifteen days after such action has been taken to terminate this Agreement in its entirety on thirty days' written notice.

Artikel XV

Het Koninkrijk der Nederlanden omvat Nederland, Nederlandsch-Indië, Suriname en Curaçao; overal waar in dit Verdrag de benaming ,,Nederland" is gebruikt, heeft deze alleen betrekking op het gebied in Europa.

Het is wel verstaan dat overal, waar in dit Verdrag de benaming ,,Vereenigde Staten van Amerika" is gebruikt, deze, behalve de continentale Vereenigde Staten, de gewesten Hawaii en Alaska en Puerto Rico omvat.

Artikel XVI

De Lijsten I, II, III en IV, alsmede de daarin opgenomen aanteekeningen, zullen van kracht zijn en daaraan zal worden gevolg gegeven als integreerende onderdeelen van dit Verdrag.

Artikel XVII

Dit Verdrag zal worden geratificeerd door Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden en afgekondigd door den President van de Vereenigde Staten van Amerika.

In afwachting van de ratificatie van dit Verdrag door Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden, zullen de bepalingen van de Artikelen I tot en met XVI door de Vereenigde Staten van Amerika en het Koninkrijk der Nederlanden van 1 Februari 1936 af wederkeerig worden toegepast tot op den dag, waarop het geheele Verdrag van kracht zal worden.

Het geheele Verdrag zal van kracht worden een maand na den dag, waarop eenerzijds de Regeering van de Vereenigde Staten van Amerika aan de Nederlandsche Regeering zal hebben kennis gegeven van de afkondiging door den President van de Vereenigde Staten van Amerika, anderzijds de Nederlandsche Regeering aan de Regeering van de Vereenigde Staten van Amerika zal hebben kennis gegeven van de ratificatie door Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden. Het Verdrag zal van kracht blijven tot 1 Januari 1939, onverminderd de bepalingen van Artikel I, Artikel VI, Artikel VII, Artikel IX, Artikel XII en Artikel XIV.

Tenzij een van beide Regeeringen ten minste zes maanden voor 1 Januari 1939 aan de andere zal hebben kennis gegeven van Haar voornemen het Verdrag op dien datum te beëindigen, zal het Verdrag daarna, onverminderd de bepalingen van Arti-

Article XV

The Kingdom of the Netherlands embraces the Netherlands, the Netherlands Indies, Surinam, and Curaçao; wherever the term ,,Netherlands" is used in this Agreement it refers only to the territory in Europe.

Wherever the term ,,United States of America" is used in this Agreement, it is understood to embrace the territories of Hawaii and Alaska, and Puerto Rico, as well as continental United States.

Article XVI

Schedules I, II, III and IV, and the notes included in them, shall have force and effect as integral parts of this Agreement.

Article XVII

The present Agreement shall be ratified by Her Majesty the Queen of the Netherlands and shall be proclaimed by the President of the United States of America.

Pending ratification of this Agreement by Her Majesty the Queen of the Netherlands, the provisions of Articles I to XVI, inclusive, shall be applied, reciprocally, by the United States of America and the Kingdom of the Netherlands on February 1, 1936, and thereafter until the day on which the entire Ageement shall come into force.

The entire Agreement shall come into force one month after the day on which the Government of the United States of America has communicated the proclamation of the President of the United States of America to the Netherlands Government and the Netherlands Government has communicated the ratification by Her Majesty the Queen of the Netherlands to the Government of the United States of America. The Agreement shall continue in force until Januari 1, 1939, subject to the provisions of Article I, Article VI, Article VII, Article IX, Article XII, and Article XIV.

Unless at least six months before January 1, 1939, either Government shall have given to the other Government notice of intention to terminate the Agreement on that date, the Agreement shall remain in force thereafter, subject to the pro-

kel I, Artikel VI, Artikel VII, Artikel IX, Artikel XII en Artkel XIV, van kracht blijven tot zes maanden na den dag, waarop een van beide Regeeringen de andere met dat voornemen in kennis zal hebben gesteld.

Ter oorkonde waarvan de wederzijdsche Gevolmachtigden dit Verdrag hebben onderteekend en hunne zegels daaraan hebben gehecht.

Opgemaakt in tweevoud in de Nederlandsche en in de Engelsche taal, beide van gelijke rechtskracht, te Washington, den twintigsten December negentien honderd vijf en dertig.

Voor Hare Majesteit de Ko

LAMPI (L

Voor den President van de Ver

CORDELL HU

visions of Article I, Article VI, Article VII, Article IX, Article XII, and Article XIV, until six months from the day on which either Government shall have given such notice to the other Government.

In witness whereof the respective Plenipotentiaries have signed this Agreement and have affixed their seals hereto.

Done in duplicate, in the Netherlands and English languages, both authentic, at the City of Washington this twentieth day of December, nineteen hundred and thirty-five.

Koningin der Nederlanden:

(L.S.)

Vereenigde Staten van Amerika:

HULL. (L.S.)

LIJST I

Aanteekening 1. Bij het bepalen van de artikelen, waarop de in deze lijst vastgestelde behandeling betrekking heeft, zal de omschrijving in de kolom met bovenschrift ,,Artikelen'' beslissend zijn.

Aanteekening 2. Waar in deze lijst de aanduiding ,,verpakt'' wordt gebruikt, heeft deze betrekking op artikelen in verpakkingen van 1200 gram netto of minder; de aanduiding ,,in bulk'' heeft betrekking op artikelen niet in verpakkingen van 1200 gram netto of minder, en niet in tabletten of andere bepaalde vormen, kristallen uitgezonderd, van 200 gram netto of minder.

Sectie A

Nederland

Tariefwet 1934 Tariefpost	Artikelen	Maatstaf	Rechten	Monopolie heffing
Ex 6	Copieerpersen, drukpersen en dergelijke kantoorbenoodigdheden:			
	1) indien zij een gewicht hebben van 150 kg of minder	waarde	10 pct.	—
	2) indien zij meer wegen dan 150 kg	waarde	6 pct.	—
Ex 8	Autobuitenbanden	waarde	12 pct.	—
Ex 8	Autobinnenbanden	waarde	12 pct.	—
Ex 59 B. B 2a	Amerikaansch grenen-, vuren- en pijnboomenhout, indien in stammen of vierkant behakt of gezaagd	—	vrij	—

SCHEDULE I

Note 1: In determining the articles to which the treatment specified in this Schedule shall apply, the descriptions in the column headed ,,Articles'' shall be controlling.

Note 2: The term ,,in packages'' where used in this Schedule refers to articles in containers of 1200 grams net or less. The term ,,in bulk'' means articles not in containers of 1200 grams net or less, and not in tablets or other special forms, except crystals, of 200 grams net or less.

Section A

Netherlands

Tariff Law of 1934 Tariff Number	Articles	Basis of Assessment	Rate of Duty	Monopoly Fee
Ex 6	Copy presses, letter presses and similar office equipment:			
	1) If weighing 150 kilos or less	Ad val.	10 %	—
	2) If weighing over 150 kilos	Ad val.	6 %	—
Ex 8	Automobile tires: casings	Ad val.	12 %	—
Ex 8	Automobile tires: inner tubes	Ad val.	12 %	—
Ex 59 B. B. 2a	Lumber, American fir and pine, when merely squared	—	Free	—

Sectie A

Nederland

Tariefwet 1934 Tariefpost	Artikelen	Maatstaf	Rechten	Monopolie heffing
62 I en II	Koelkasten en koelapparaten, al dan niet samengesteld, en onderdeelen daarvan:			
	1) indien de inhoudsruimte grooter is dan 2 M^3 buitenwerks voor koelkasten of indien het gewicht grooter is dan 15 kg voor koelelementen	waarde	6 pct.	—
	2) voor alle andere types	waarde	12 pct.	—
Ex 95 B.B. a, b en d	Koper in koeken, staven en blokken	—	vrij	—
Ex 104 II en B.B. 2b	Plantaardige terpentijn	—	vrij	—
Ex 104	Pure lard en steam lard:			
	a) indien gebruikt als grondstof voor de fabricage van margarine	—	vrij	—
	b) indien gebruikt als grondstof voor de technische industrie	—	vrij	—
	c) indien gebruikt voor reexport, al dan niet bewerkt	—	vrij	—
	Aanteekening 1. Vrijstelling van de crisisbelasting, welke wordt geheven ten tijde van den invoer, of restitutie daarvan, indien deze belasting inderdaad wordt betaald, kan worden verkregen indien deze vetten worden gebruikt als grondstof voor:			
	a) de fabricage van margarine;			
	b) de technische industrie;			
	c) reexport, al dan niet bewerkt.			

Section A

Netherlands

Tariff Law of 1934 Tariff Number	Articles	Basis of Assessment	Rate of Duty	Monopoly Fee
62 I and II	Refrigerators and refrigerating apparatus assembled or not, and parts thereof:			
	1) If volume exceeds 2 cu. meters (outside measurement for refrigerators) of if weight exceeds 15 kilos for refrigerating units	Ad val.	6 %	—
	2) All other types	Ad val.	12 %	—
Ex 95 B.B. a, b and d	Copper, in pigs, bars and ingots	—	Free	—
Ex 104 II and B.B.2b	Turpentine, vegetable	—	Free	—
Ex 104	Pure lard and steam lard:			
	a) When used as a basic material for fabrication of margarine	—	Free	—
	b) When used as a basic material for technical production	—	Free	—
	c) When used for reexport, fabricated or not	—	Free	—
	Note 1: Exemption from crisis tax or refund of such crisis tax actually paid, as may be in effect at the time of importation, can be obtained if these fats are used as a basic material for: a) Fabrication of margarine; b) Technical production; c) Reexport, fabricated or not.			

Tariefwet 1934 Tarief-post	Artikelen	Maat-staf	Rech-ten	Mono-polie heffing
	Aanteekening 2. Indien de invoer in Nederland van pure lard en steam lard, voor welke doeleinden ook gebruikt, wordt gecontingenteerd, zal aan de Vereenigde Staten van Amerika worden toegekend, ter keuze van de Vereenigde Staten, hetzij een percentage gelijk aan den gemiddelden invoer uit de Vereenigde Staten in de jaren 1929, 1930 en 1931, hetzij een percentage gelijk aan den invoer uit de Vereenigde Staten in het jaar 1934, waarbij de totale invoer uit de Vereenigde Staten zal worden berekend door de samentelling van den directen invoer, den invoer uit vrijhavens en den invoer uit entrepot.			
Ex 104	Oleomargarine (oleo oil):			
	a) indien gebruikt als grondstof voor de fabricage van margarine	—	vrij	—
	b) indien gebruikt als grondstof voor de technische industrie	—	vrij	—
	c) indien gebruikt voor re-export, al dan niet bewerkt.	—	vrij	—
	Aanteekening. Vrijstelling van de crisisbelasting, welke wordt geheven ten tijde van den invoer, of restitutie daarvan, indien deze belasting inderdaad wordt betaald, kan worden verkregen indien deze vetten worden gebruikt als grondstof voor:			

Tariff Law of 1934 Tariff Number	Articles	Basis of Assess-ment	Rate of Duty	Monop-oly Fee
	Note 2: If quantitative limitations are placed upon the importation into the Netherlands of pure lard and steam lard for any use whatsoever, the United States of America shall be accorded, at the choice of the United States, either a percentage equal to the average imports from the United States in the years 1929, 1930 and 1931, or a percentage equal to the imports from the United States in the year 1934, the total imports from the United States being calculated by adding direct imports, imports through free ports and imports out of bond.			
Ex 104	Oleomargarine (oleo oil):			
	a) When used as a basic material for fabrication of margarine	—	Free	—
	b) When used as a basic material for technical production	—	Free	—
	c) When used for reexport, fabricated or not	—	Free	—
	Note: Exemption from crisis tax or refund of such crisis tax actually paid, as may be in effect at the time of importation, can be obtained if these fats are used as a basic material for:			

Tariefwet 1934 Tariefpost	Artikelen	Maatstaf	Rechten	Monopolieheffing
	a) de fabricage van margarine;			
	b) de technische industrie;			
	c) reexport, al dan niet bewerkt.			
Ex 104 II B	Oleo stearine:			
	indien gebruikt als grondstof voor: de fabricage van margarine, de technische industrie, of reexport, al dan niet bewerkt:			
	1) indien vloeibaar bij 15° C	100 kg netto	f 0,70	—
	2) andere	—	vrij	—
	Aanteekening. Vrijstelling van de crisisbelasting, welke wordt geheven ten tijde van den invoer, of restitutie daarvan, indien deze belasting inderdaad wordt betaald, kan worden verkregen indien deze vetten worden gebruikt als grondstof voor:			
	a) de fabricage van margarine;			
	b) de technische industrie;			
	c) reexport, al dan niet bewerkt.			
Ex 104 II B	Grease stearine:			
	indien gebruikt als grondstof voor: de fabricage van margarine, de technische industrie, of reexport, al dan niet bewerkt:			
	1) indien vloeibaar bij 15° C	100 kg netto	f 0,70	—
	2) andere	—	vrij	—
	Aanteekening. Vrijstelling van de crisisbelasting, welke wordt			

Tariff Law of 1934 Tariff Number	Articles	Basis of Assessment	Rate of Duty	Monopoly Fee
	a) Fabrication of margarine; *b*) Technical production; *c*) Reexport, fabricated or not.			
Ex 104 II B	Oleo stearine: When used as a basic material for: fabrication of margarine; technical production; or reexport, fabricated or not:			
	1) When fluid at 15° C.	100 net kilos	flr. 0,70	—
	2) Other	—	Free	—
	Note: Exemption from crisis tax or refund of such crisis tax actually paid, as may be in effect at the time of importation, can be obtained if these fats are used as a basic material for: *a*) Fabrication of margarine; *b*) Technical production; *c*) Reexport, fabricated or not.			
Ex 104 II B	Grease stearine: When used as a basic material for: fabrication of margarine; technical production; or reexport, fabricated or not:			
	1) When fluid at 15° C.	100 net kilos	flr. 0,70	—
	2) Other	—	Free	—
	Note: Exemption from crisis tax or refund of such crisis tax			

Tariefwet 1934 Tariefpost	Artikelen	Maatstaf	Rechten	Monopolie heffing
	geheven ten tijde van den invoer, of restitutie daarvan, indien deze belasting inderdaad wordt betaald, kan worden verkregen indien deze vetten worden gebruikt als grondstof voor: *a*) de fabricage van margarine; *b*) de technische industrie; *c*) reexport, al dan niet bewerkt.			
Ex 118	Schrijfmachines en onderdeelen daarvan	waarde	10 pct.	—
Ex 118	Reken- en optelmachines, en onderdeelen daarvan	waarde	10 pct.	—
Ex 118	Boekhoudmachines en onderdeelen daarvan	waarde	10 pct.	—
Ex 129 I	Tabak in bladen; Seedleaf-, Maryland-, Kentucky- en Virginia types	100 kg netto	f 1,40	—
Ex 143 VI a	Personenautomobielen	waarde	15 pct.	—
Ex 143 VI a	Vrachtautomobielen	waarde	15 pct.	—
143 VIII C 1 b	Inwendige verbrandingsmotoren voor automobielen en tractors	waarde	15 pct.	—
Ex 143 VII b	Tractors	waarde	15 pct.	—
143 VIII B 1	Chassis en chassisramen voor automobielen en tractors	waarde	15 pct.	—
Ex 143 VIII B 2 b	Andere onderstellen voor tractors	waarde	15 pct.	—
Ex 146 VI B 1 b	Paardevleesch, gezouten	100 kg bruto	f 7,50	—

Section A

Netherlands

Tariff Law of 1934 Tariff Number	Articles	Basis of Assessment	Rate of Duty	Monopoly Fee
	actually paid, as may be in effect at the time of importation, can be obtained if these fats are used as a basic material for: *a*) Fabrication of margarine; *b*) Technical production; *c*) Reexport, fabricated or not.			
Ex 118	Typewriters and parts	Ad val.	10 %	—
Ex 118	Calculating and adding machines, and parts	Ad val.	10 %	—
Ex 118	Bookkeeping machines and parts	Ad val.	10 %	—
Ex 129 I	Leaf tobacco; seed leaf, Maryland, Kentucky, and Virginia types	100 net kilos	flr. 1,40	—
Ex 143 VI a	Passenger automobiles	Ad val.	15 %	—
Ex 143 VI a	Commercial automobiles	Ad val.	15 %	—
143 VIII C 1 b	Internal combustion engines for automobiles and tractors	Ad val.	15 %	—
Ex 143 VII b	Tractors	Ad val.	15 %	—
143 VIII B 1	Chassis and chassis frames for automobiles and tractors	Ad val.	15 %	—
Ex 143 VIII B 2 b	Other underframes for tractors	Ad val.	15 %	—
Ex 146 VI B 1 b	Horse meat, salted	100 gro. kilos	flr. 7,50	—

Tariefwet 1934 Tariefpost	Artikelen	Maatstaf	Rechten	Monopolieheffing
Ex 148 I 4	Versche appelen	waarde	12 pct.	
	Aanteekening. De monopolieheffingen zullen als volgt worden vastgelegd:			
	1) voor de periode 1 Juli tot en met 28 Februari, voor elke ingevoerde hoeveelheid	kg bruto		f 0,04
	2) voor de periode 1 Maart tot en met 30 Juni, voor een invoer niet grooter dan 13.500 ton bruto	kg bruto		f 0,02
	3) voor de periode 1 Maart tot en met 30 Juni, voor elke ingevoerde hoeveelheid boven 13.500 ton bruto	kg bruto		f 0,04
Ex 148 I 5	Versche peren	waarde	12 pct.	
	Aanteekening. De monopolieheffingen zullen als volgt worden vastgelegd:			
	1) voor de periode 1 Juli tot en met 31 Januari, voor elke ingevoerde hoeveelheid	kg bruto		f 0,04
	2) voor de periode 1 Februari tot en met 30 Juni, voor een invoer niet grooter dan 2.300 ton bruto	kg bruto		f 0.02
	3) voor de periode 1 Februari tot en met 30 Juni, voor elke ingevoerde hoeveelheid boven 2.300 ton	kg bruto		f 0,04

Section A

Netherlands

Tariff Law of 1934 Tariff Number	Articles	Basis of Assessment	Rate of Duty	Monopoly Fee
Ex 148 I 4	Fresh apples	Ad val.	12 %	
	Note: Monopoly fees shall be bound, as follows:			
	1) For the period July to February, inclusive, on any quantity imported	gro. kilo		flr. 0,04
	2) For the period March to June, inclusive, on a quantity of imports not in excess of 13,500 metric tons gross	gro. kilo		flr. 0,02
	3) For the period March to June, inclusive, on all imports in excess of 13,500 metric tons gross	gro. kilo		flr. 0,04
Ex 148 I 5	Fresh pears	Ad val.	12 %	
	Note: Monopoly fees shall be bound, as follows:			
	1) For the period July to January, inclusive, on any quantity imported	gro. kilo		flr. 0,04
	2) For the period February to June, inclusive, on a quantity of imports not in excess of 2,300 metric tons gross	gro. kilo		flr. 0,02
	3) For the period February to June, inclusive, on all imports in excess of 2,300 metric tons gross	gro. kilo		flr. 0,04

Sectie A

Nederland

Tariefwet 1934 Tariefpost	Artikelen	Maatstaf	Rechten	Monopolieheffing
	Versche appelen en peren: *Aanteekening.* Indien in eenig seizoen de oogst in Nederland schaarsch is, zal de periode, waarin de monopolieheffing van f 0,02 zal worden geheven, zich uitstrekken van 1 Februari tot en met 30 Juni, waar het betreft versche appelen, van 1 Januari tot en met 30 Juni, waar het betreft versche peren. Echter zullen de totale hoeveelheden, welke gedurende de perioden waarin deze heffing wordt toegepast, kunnen worden ingevoerd, waar het betreft versche appelen, 13.500 ton, en waar het betreft versche peren, 2.300 ton niet overschrijden. De Nederlandsche Regeering zal ten allen tijde in welwillende overweging nemen alle vertoogen van de Regeering van de Vereenigde Staten van Amerika, erop gericht om te bewijzen, dat de omstandigheden eene verlenging rechtvaardigen van de periode, gedurende welke de heffing van f 0,02 zal worden toegepast.			
Ex 148 I 6	Gedroogde pruimen	waarde	12 pct.	f 0,02 per kg netto
Ex 148 I 11	Rozijnen	waarde	12 pct.	f 0,01 per kg: in balen, bruto; anders, netto

Section A

Netherlands

Tariff Law of 1934 Tariff Number	Articles	Basis of Assessment	Rate of Duty	Monopoly Fee
	Fresh apples and pears. *Note:* In seasons of crop shortage in The Netherlands the period during which the monopoly fee of 2 florin cents shall be applied shall be February to June inclusive in the case of fresh apples and January tot June inclusive in the case of fresh pears. The total quantities to be admitted during the periods of application of this rate shall not, however, exceed 13,500 metric tons in the case of fresh apples and 2,300 metric tons in the case of fresh pears. The Netherlands Government will at any time give sympathetic consideration to any representations which the Government of the United States of America may make to the effect that conditions are such as tot justify such extension of the period during which the rate of 2 florin cents shall be applied.			
Ex 148 I 6	Dried prunes	Ad val.	12 %	flr. 0,02 per net kilo
Ex 148 I 11	Raisins	Ad val	12 %	flr. 0,01 per kilo: in bales, gross; others, net

Sectie A

Nederland

Tariefwet 1934 Tariefpost	Artikelen	Maatstaf	Rechten	Monopolie heffing
Ex 148 I 16	Abrikozen pitten	waarde	10 pct.	Geene
Ex 148 I 18	Grapefruit	waarde	12 pct.	f 0,01 per kg bruto
Ex 148 III B en C	Verduurzaamde vruchten, anders dan gedroogd, anders dan in pekel:			
	1) indien 5 pct. of minder toegevoegde suiker bevattende (uitgezonderd ananas):			
	a) in verpakking tot en met 1,2 kg	waarde	30 pct.	f 0,10 per kg netto
	b) in verpakking boven 1,2 kg tot en met 5 kg	waarde	15 pct.	f 0,05 per kg netto
	2) indien meer dan 5 pct. toegevoegde suiker bevattende (uitgezonderd ananas):			
	a) in verpakking tot en met 1,2 kg	waarde	30 pct.	f 0,05 per kg netto
	b) in verpakking boven 1,2 kg tot en met 5 kg	waarde	15 pct.	f 0,05 per kg netto
	3) Ananas in blik:			
	a) in verpakking tot en met 1,2 kg	waarde	30 pct.	f 0,075 per kg netto

Section A

Netherlands

Tariff Law of 1934 Tariff Number	Articles	Basis of Assessment	Rate of Duty	Monopoly Fee
Ex 148 I 16	Apricot kernels	Ad val.	10 %	None
Ex 148 I 18	Grapefruit	Ad val.	12 %	flr. 0,01 per gro. kilo
Ex 148 III B and C	Canned fruits:			
	1) If containing 5 % or less added sugar (except pineapple):			
	a) For containers of 1.2 kilos or less	Ad val.	30 %	flr. 0,10 per net kilo
	b) For containers of over 1.2 kilos but not over 5 kilos	Ad val.	15 %	flr. 0,05 per net kilo
	2) If containing more than 5 % added sugar (except pineapple):			
	a) For containers of 1.2 kilos or less	Ad val.	30 %	flr. 0,05 per net kilo
	b) For containers of over 1.2 kilos but not over 5 kilos	Ad val.	15 %	flr. 0,05 per net kilo
	3) Canned pineapple:			
	a) For containers of 1.2 kilos or less	Ad val.	30 %	flr.0,075 per net kilo

Tariefwet 1934 Tariefpost	Artikelen	Maatstaf	Rechten	Monopolie heffing
	b) in verpakking boven 1,2 kg tot en met 5 kg	waarde	15 pct.	f 0,075 per kg netto
	Aanteekening. Het recht om de suikerbelasting en de crisissuikerheffing te wijzigen blijft voorbehouden.			
Ex 148 III C 1a en 3a	Asperges in blik: in verpakkingen van:			
	1) 1,2 kg of minder	waarde	30 pct.	f 0,15 per kg netto
	2) meer dan 1,2 kg doch niet meer dan 5 kg	waarde	15 pct.	f 0,10 per kg netto
	3) meer dan 5 kg	waarde	10 pct.	f 0,10 per kg netto
Ex 148 II en ex 148 III C 1c	1) Havermout en ,,Cereal breakfast foods'': in bulk	—	vrij	zie aanteekening
	2) Havermout en gort van haver: verpakt	waarde	10 pct.	zie aanteekening
	Aanteekening. De monopolieheffing op havermout en op gort van haver, geschikt voor menschelijke consumptie, zal niet meer bedragen dan 5/3 van de			

Tariff Law of 1934 Tariff Number	Articles	Basis of Assessment	Rate of Duty	Monopoly Fee
	b) For containers of over 1.2 kilos but not over 5 kilos	Ad val.	15 %	flr 0,075 per net kilo
	Note: Freedom to change the sugar duty and the crisis sugar tax is retained.			
Ex 148 III C 1 a and 3 a	Canned asparagus:			
	For containers of:			
	1) 1.2 kilos or less	Ad val.	30 %	flr 0,15 per net kilo
	2) over 1.2 kilos but not over 5 kilos	Ad val.	15 %	flr 0,10 per net kilo
	3) over 5 kilos	Ad val.	10 %	flr 0,10 per net kilo
Ex 148 II and ex 148 III C 1c	1) Rolled oats and cereal breakfast foods:			
	In bulk	—	Free	See Note
	2) Rolled oats and oat grits:			
	In packages	Ad val.	10 %	See Note
	Note: The monopoly fee on rolled oats and oat grits for human consumption is not to exceed 5/3 of the monopoly fee at any time in force on			

Sectie A

Nederland

Tariefwet 1934 Tariefpost	Artikelen	Maatstaf	Rechten	Monopolieheffing
	monopolieheffing, welke ook van kracht mocht zijn, op haver, zonder echter de hoogte van zoodanige monopolieheffingen vast te leggen.			
Ex 148 I 24	Gepelde rijst:			
	1) in bulk	—	vrij	per 100 kg f 1,00
	2) verpakt	waarde	10 pct.	
Ex 33 III	Zwavel, al dan niet gezuiverd, in bulk	—	vrij	—
Ex 33 III	Borax, in bulk	—	vrij	—
Ex 104	Hars, in bulk	—	vrij	—
Ex 104	Smeerolie, in bulk	—	vrij	—
Ex 148 I	Ruwe katoen, in bulk	—	vrij	—

Sectie B

Nederlandsch-Indië

Volgnummer (Wet van 29 December 1933, *Ned. Staatsblad* n°. 772)	Artikelen	Maatstaf	Rechten		
			Invoerrecht	Tijdelijke opcenten	Totaal incl. opcenten
Ex 34 II	Versche appelen	waarde	20 %	10 %	30 %
Ex 34 II	Versche druiven	waarde	20 %	10 %	30 %
Ex 36	Gedroogde vruchten, n.a.g. behalve dadels en tamarinde	waarde	20 %	10 %	30 %
Ex 78	Zalm, enkel gekookt, in blikken	waarde	20 %	10 %	30 %

Section A

Netherlands

Tariff Law of 1934 Tariff Number	Articles	Basis of Assessment	Rate of Duty	Monopoly Fee
	oat grain, without, however, limiting the height of such fees.			
Ex 148 I 24	„Peeled" and cleaned or polished rice:			
	1) In bulk	—	Free	per 100 kilos flr 100
	2) In packages	Ad val.	10 %	
Ex 33 III	Sulphur, crude or refined, in bulk	—	Free	—
Ex 33 III	Borax, in bulk	—	Free	—
Ex 104	Rosin, in bulk	—	Free	—
Ex 104	Lubricating oil, in bulk	—	Free	—
Ex 148 I	Cotton, raw, in bulk	—	Free	—

Section B

Netherlands Indies

Tariff Number (Law of December 29, 1933, *Netherlands Staatsblad* n°. 772)	Articles	Basis of Assessment	Rate of Duty		
			Import duty	Temporary Surtax	Total including Surtax
Ex 34 II	Fresh apples	Ad val.	20 %	10 %	30 %
Ex 34 II	Fresh grapes	Ad val.	20 %	10 %	30 %
Ex 36	Dried fruits, n. e. s. except dates and tamarinds	Ad val.	20 %	10 %	30 %
—					
Ex 78	Salmon, cooked, in tins	Ad val.	20 %	10 %	30 %

Sectie B

Nederlandsch-Indië

Volgnummer (Wet van 29 December 1933, *Ned. Staatsblad* n°. 772)	Artikelen	Maatstaf	Rechten		
			Invoerrecht	Tijdelijke opcenten	Totaal incl. opcenten
Ex 93 en Ex 42	Havermout, haver-, mais-, tarwe- en rijstvlokken, zoomede gort en grutten	waarde	12 %	6 %	18 %
Ex 97 II	Vruchten in water of jus of in wijn	waarde	20 %	10 %	30 %
Ex 101 en Ex 103	Groenten, geconserveerd, alsmede asperges en artisjokken; in flesschen of glazen potten of in andere luchtdichte verpakking	waarde	20 %	10 %	30 %
Ex 121 I	Tabak in bladen	100 kg netto	f 12,00	f 6,00	f 18,00
Ex 211	Lakleder en overleder	waarde	12 %	6 %	18 %
Ex 235 I	Automobielbanden: buitenbanden	waarde	12 %	6 %	18 %
	Aanteekening. Het recht is voorbehouden den invoer van automobiel-buitenbanden in Nederlandsch-Indië te contingenteeren.				
Ex 235 I	Automobielbanden: binnenbanden	waarde	12 %	6 %	18 %
	Aanteekening. Het recht is voorbehouden den invoer van automobiel-binnenbanden in Nederlandsch-Indië te contingenteeren.				
Ex 714	Inwendige verbrandings- en explosie-motoren en onderdeelen:				
	1) voor alle soorten automobielen	waarde	20 %	10 %	30 %
	2) voor spoorwegen, enz. ...	—	vrij	—	—
	3) voor vaartuigen en vliegtuigen	waarde	12 %	6 %	18 %

Section B

Netherlands Indies

Tariff Number (Law of December 29, 1933, *Netherlands Staatsblad* nº. 772)	Articles	Basis of Assessment	Rate of Duty		
			Import duty	Temporary Surtax	Total including Surtax
Ex 93 and Ex 42	Oatmeal, oat flakes, corn flakes, wheat flakes, rice flakes; and grits	Ad val.	12 %	6 %	18 %
Ex 97 II	Fruits, in water, syrup or wine	Ad val.	20 %	10 %	30 %
Ex 101 and Ex 103	Vegetables, preserved; also asparagus and artichokes; in bottles and glass jars or other airtight containers ...	Ad val.	20 %	10 %	30 %
Ex 121 I	Leaf tobacco	100 net kilos	flr 12,00	flr 6,00	flr 18,00
Ex 211	Patent leather and upper leather	Ad val.	12 %	6 %	18 %
Ex 235 I	Automobile tires: casings ...	Ad val.	12 %	6 %	18 %
	Note: The right to impose an import quota on automobile tire casings in Netherlands Indies is reserved.				
Ex 235 I	Automobile tires: inner tubes	Ad val.	12 %	6 %	18 %
	Note: The right to impose an import quota on automobile tire tubes in Netherlands Indies is reserved.				
Ex 714	Internal combustion and explosion motors and parts:				
	1) For automobiles of all kinds	Ad val.	20 %	10 %	30 %
	2) For rail traction	—	Free	—	—
	3) For boats and airplanes	Ad val.	12 %	6 %	18 %

Sectie B

Nederlandsch-Indië

Volgnummer (Wet van 29 December 1933, *Ned. Staatsblad* nº. 772)	Artikelen	Maatstaf	Rechten		
			Invoerrecht	Tijdelijke opcenten	Totaal incl. opcenten
745	Koelkasten en koelapparaten voor huishoudelijk en commercieel gebruik (zooals omschreven in het Nederlandsch-Indisch Tarief van 29 Dec. 1933) en onderdeelen	waarde	20 %	10 %	30 %
Ex 761	Schrijfmachines en onderdeelen	waarde	12 %	6 %	18 %
Ex 761	Reken- en optelmachines en onderdeelen	waarde	12 %	6 %	18 %
834 I en II	Personenautomobielen, vrachtautomobielen en autobussen :				
	1) personenautomobielen ..	waarde	20 %	10 %	30 %
	2) vrachtautomobielen en autobussen	waarde	12 %	6 %	18 %
6 en II	Automobiel-chassis en automobiel onderdeelen :				
	1) voor vrachtautomobielen en autobussen	waarde	12 %	6 %	18 %
	2) voor personenautomobielen	waarde	20 %	10 %	30 %
837	Toebehooren en uitrustingsstukken voor automobielen	waarde	20 %	10 %	30 %

Section B

Netherlands Indies

Tariff Number (Law of December 29, 1933, *Netherlands Staatsblad* n°. 772)	Articles	Basis of Assessment	Rate of Duty		
			Import duty	Temporary Surtax	Total including Surtax
745	Refrigerators and cooling apparatus for household and commercial use, (as described in the Netherlands Indian tariff of December 29, 1933) and parts thereof	Ad val.	20 %	10 %	30 %
Ex 761	Typewriters and parts	Ad val.	12 %	6 %	18 %
Ex 761	Calculating and adding machines and parts	Ad val.	12 %	6 %	18 %
834 I and II	Passenger automobiles, motor trucks, and motor busses:				
	1) Passenger automobiles	Ad val.	20 %	10 %	30 %
	2) Motor trucks and busses	Ad val.	12 %	6 %	18 %
836 I and II	Automobile chassis and parts:				
	1) For trucks and busses	Ad val.	12 %	6 %	18 %
	2) For passenger automobiles	Ad val.	20 %	10 %	30 %
837	Automobile accessories	Ad val.	20 %	10 %	30 %

LIJST II

Aanteekening. De bepalingen van deze lijst zullen worden uitgelegd en uitgevoerd, en de toepassing van daarmede samengaande bepalingen van de douanewetten van de Vereenigde Staten op de bepalingen van deze lijst zal, voor zoover doenlijk, worden vastgesteld alsof elke bepaling in deze lijst voorkwam in de wettelijke bepaling, vermeld in de kolom, links van de omschrijving van de betreffende artikelen.

Ingeval artikelen, opgenomen in deze lijst, op den dag van onderteekening van dit verdrag onderworpen zijn aan bijkomende of afzonderlijke gewone douanerechten, al dan niet opgelegd krachtens de wettelijke bepaling, vermeld in de kolom, links van de omschrijving van het betreffende artikel, zullen deze afzonderlijke of bijkomende rechten gehandhaafd blijven, behoudens eenige verlaging, welke in deze lijst is aangegeven of later mocht worden voorgeschreven, totdat zij worden opgeheven krachtens de wet, doch zij zullen niet worden verhoogd.

Tariefwet van de Vereenigde Staten van 1930 Paragraaf	Artikelen	Rechten
4	Amyl alcohol, hetzij primair, secondair of tertiair	4 dollarcent per Am. pond
4	Foezelolie	4 dollarcent per Am. pond
5	„Laundry sour", niet minder dan 20 % natrium silico fluoride en niet minder dan 10 % zuring zuur bevattende, n.a.g.	15 % ad val.
5	Ammonium silico fluoride ...	15 % ad val.
5 en 23	Haarlemmer olie, al dan niet in eenigen vorm of in eenige verpakking als aangegeven in paragraaf 23	15 % ad val.

SCHEDULE II

Note: The provisions of this Schedule shall be construed and given the same effect, and the application of collateral provisions of the customs laws of the United States to the provisions of this Schedule shall be determined insofar as may be practicable as if each provision of this Schedule appeared respectively in the statutory provision noted in the column at the left of the respective descriptions of articles.

In the case of articles enumerated in this Schedule, which are subject on the day of the signature of this Agreement to additional or separate ordinary customs duties, whether or not imposed under the statutory provision noted in the column at the left of the respective description of the article, such separate or additional duties shall continue in force, subject to any reduction indicated in this Schedule or hereafter provided for, until terminated in accordance with law, but shall not be increased.

United States Act of 1930 Paragraph	Articles	Rate of Duty
4	Amyl alcohol, whether primary, secondary, or tertiary	4 ¢ per lb.
4	Fusel oil	4 ¢ per lb.
5	Laundry sour containing not less than 20 per centum of sodium silicofluoride and not less than 10 per centum of oxalic acid, not specially provided for	15 % ad val.
5	Ammonium silicofluoride	15 % ad val.
5 and 23	Haarlem oil, whether or not in any form or container specified in paragraph 23	15 % ad val.

Tariefwet van de Vereenigde Staten van 1930 Paragraaf	Artikelen	Rechten
15	Cafeïne	90 dollarcent per Am. pond
15	Theobromine	65 dollarcent per Am. pond
24	Aromatische extracten, en natuurlijke of synthetische vruchten aroma's, vruchten esters, oliën en essences, met hunne samenstellingen, meer dan 50 % alcohol bevattende	60 dollarcent per Am. pond en 18 % ad val.
37	Amyl acetaat	4 dollarcent per Am. pond
41	Eetbare gelatine, van een waarde van minder dan 40 dollarcent per Am. pond ...	12 % ad val. en 2-1/2 dollarcent per Am. pond
42	Glycerine, geraffineerd	2/3 dollarcent per Am. pond, plus het laagste gewone invoerrecht op ruwe glycerine, herkomstig uit eenig vreemd land, uitgezonderd Cuba, geldende ten tijde dat dergelijke geraffineerde glycerine wordt ingevoerd, of uit entrepot wordt betrokken, voor consumptie, doch niet hooger dan 1-2/3 dollarcent per Am. pond
58	Gedistilleerde of vluchtige kajapoeti olie, geen alcohol bevattende	12-1/2 % ad val.
77	Lithopoon, en andere verbindingen of mengels van zink sulphide en barium sulfaat naar gewicht minder dan 30 % zink sulphide bevattende	1-1/2 dollarcent per Am. pond
83	Aardappelmeel	1-3/4 dollarcent per Am. pond
84	Dextrine, uit aardappelmeel vervaardigd	2-1/4 dollarcent per Am. pond

United States Act of 1930 Paragraph	Articles	Rate of Duty
15	Caffeïne	90 ¢ per lb.
15	Theobromine	65 ¢ per lb.
24	Flavoring extracts, and natural or synthetic fruit flavors, fruit esters, oils and essences, all the foregoing and their combinations, containing more than 50 per centum of alcohol	60 ¢ per lb. and 18 % ad val.
37	Amyl acetate	4 ¢ per lb.
41	Edible gelatin, valued at at less than 40 cents per pound	12 % ad val. and 2½ ¢ per lb.
42	Glycerin, refined	2/3 ¢ per lb., plus the lowest rate of ordinary customs duty provided for crude glycerin the product of any foreign country except Cuba, at the time such refined glycerin is entered, or withdrawn from warehouse, for consumption; but not more than 1-2/3 ¢ per lb.
58	Distilled or essential cajeput oil not containing alcohol	12½ % ad val.
77	Lithopone, and other combinations or mixtures of zinc sulphide and barium sulphate containing by weight less than 30 per centum of zinc sulphide ...	1-1/2 ¢ per lb.
83	Potato starch	1-3/4 ¢ per lb.
84	Dextrine, made from potato starch or potato flour	2-1/4 ¢ per lb.

Tariefwet van de Vereenigde Staten van 1930 Paragraaf	Artikelen	Rechten
353	Electrische Röntgen-apparaten, instrumenten (voorzoover niet voor laboratorium doeleinden bestemd), en toestellen, en onderdeelen daarvan, afgewerkt of onafgewerkt, naar de waarde geheel of voor een overwegend gedeelte van metaal, en n.a.g.	17-1/2 % ad val.
601	Tabak, dekblad en binnengoed, indien gemengd of verpakt met meer dan 35 % dekblad, ingevoerd in het vrije verkeer dan wel uit entrepot betrokken voor verbruik :	
	Niet later dan 30 Juni 1936	
	Indien ongestript	1.875 dollar per Am. pond
	Indien gestript	2.525 dollar per Am. pond
	Na 30 Juni 1936	
	Indien ongestript	1.50 dollar per Am. pond
	Indien gestript	2.15 dollar per Am. pond
710	Edammer en Gouda kaas ...	5 dollarcent per Am. pond, doch niet minder dan 25 % ad val.
719 (4)	Haring, in pekel of gezouten (uitgezonderd haring in olie of in olie en andere bestanddeelen), al dan niet ontgraat, in onmiddellijke verpakkingen, elk met inhoud meer dan 15 Am. ponden wegende en niet meer dan 10 Am. ponden, netto gewicht, haring bevattende	3/4 dollarcent per Am. pond netto gewicht

United States Act of 1930 Paragraph	Articles	Rate of Duty
353	Electrical X-ray apparatus, instruments (other than laboratory), and devices, and parts thereof; any of the foregoing, finished or unfinished, wholly or in chief value of metal, and not specially provided for	17½ % ad val.
601	Wrapper tobacco, and filler tobacco when mixed or packed with more than 35 per centum of wrapper tobacco, entered for consumption or withdrawn from warehouse for consumption:	
	Not later than June 30, 1936	
	If unstemmed	$ 1.875 per lb.
	If stemmed	$ 2.525 per lb.
	After June 30, 1936	
	If unstemmed	$ 1.50 per lb.
	If stemmed	$ 2.15 per lb.
710	Edam and Gouda cheese ...	5 ¢ per lb., but not less than 25 % ad val.
719 (4)	Herring, pickled or salted (except herring packed in oil or in oil and other substances), whether or not boned, in immediate containers weighing with their contents more than fifteen pounds each and containing each not more than ten pounds of herring, net weight	3/4 ¢ per lb., net weight

Tariefwet van de Vereenigde Staten van 1930 Paragraaf	Artikelen	Rechten
722	Parelgerst	1 dollarcent per Am. pond
727	Gebroken rijst, welke gereedelijk door een metalen zeef gaat, geperforeerd met ronde gaten van een doorsnede van vijf en een half vier en zestigste inch	5/16 dollarcent per Am. pond
753	Tulpebollen	3 dollar per duizend
	Narcisbollen	6 dollar per duizend
	Crocus tuberkels	1 dollar per duizend
	Alle andere bollen, wortels, wortelstokken, pollen, tuberkels, knollen, en kruidachtige overblijvende planten, ingevoerd voor tuinbouwkundige doeleinden, en n.a.g.	15 % ad val.
754	Zaaiplanten en stekken van Manetti, multiflora, wilde rozen, rugosa, en andere stamrozen, indien niet ouder dan drie jaar	1 dollar per duizend
762	Blauwmaanzaad	16 dollarcent per 100 Am. ponden.
764	Andere tuin- en veldzaden:	
	Bieten- (uitgezonderd suikerbieten-)	3 dollarcent per Am. pond.
	Kool-	6 dollarcent per Am. pond
	Peen-	3 dollarcent per Am. pond
	Boerenkool-	3 dollarcent per Am. pond
	Mangelwortel-	2 dollarcent per Am. pond
	Radijs-	3 dollarcent per Am. pond
	Spinazie-	1/2 dollarcent per Am. pond
	Rapen-	4 dollarcent per Am. pond
	Rutabaga-	4 dollarcent per Am. pond

United States Act of 1930 Paragraph	Articles	Rate of Duty
722	Pearl barley	1 ¢ per lb.
727	Broken rice, which will pass readily through a metal sieve perforated with round holes five and one-half sixty-fourths of one inch in diameter	5/16 ¢ per lb.
753	Tulip bulbs	$ 3 per thousand
	Narcissus bulbs	$ 6 per thousand
	Crocus corms	$ 1 per thousand
	All other bulbs, roots, rootstocks, clumps, corms, tubers, and herbaceous perennials, imported for horticultural purposes and not specially provided for ...	15 % ad val.
754	Seedlings and cuttings of Manetti, multiflora, brier, rugosa, and other rose stock, all the foregoing not more than three years old	$ 1 per thousand
762	Poppy seed	16 ¢ per 100 lbs.
764	Other garden and field seeds:	
	Beet (except sugar beet)	3 ¢ per lb.
	Cabbage	6 ¢ per lb.
	Carrot	3 ¢ per lb.
	Kale	3 ¢ per lb.
	Mangelwurzel	2 ¢ per lb.
	Radish	3 ¢ per lb.
	Spinach	½ ¢ per lb.
	Turnip	4 ¢ per lb.
	Rutabaga	4 ¢ per lb.

Tariefwet van de Vereenigde Staten van 1930 Paragraaf	Artikelen	Rechten
	Bloem-	3 dollarcent per Am. pond
	Alle andere tuin- en veldzaden, n.a.g.	3 dollarcent per Am. pond
769	Spliterwten	1-1/4 dollarcent per Am. pond
774	Kool in natuurlijken staat ...	1-1/2 dollarcent per Am. pond
775	Zuurkool	25 % ad val.
775	Uien, ingemaakt of in pekel	25 % ad val.
776	Cichorei, gemalen of anders bewerkt	3 dollarcent per Am. pond
777 (a)	Cacao en chocolade, ongesuikerd	1-1/2 dollarcent per Am. pond netto gewicht
777 (b)	Cacao en chocolade, gesuikerd:	
	In reepen of blokken, elk tien of meer Am. ponden wegende	2 dollarcent per Am. pond
	In eenigen anderen vorm, al dan niet bewerkt, van een waarde van 10 dollarcent of meer per Am. pond	20 % ad val.
777 (c)	Cacao boter	12-1/2 % ad val.
802	Jenever	2.50 dollar per proof gallon
912	Etiketten, voor kleedingstukken of andere artikelen, naar de waarde geheel of voor een overwegend gedeelte van katoen of andere plantaardige vezels	25 % ad val.
1005 (a) (1)	Touwwerk, kabels inbegrepen, geteerd of ongeteerd, samengesteld uit drie of meer strengen, elke streng samengesteld uit twee of meer garens naar de waarde geheel of voor een overwegend gedeelte van sisal	1 dollarcent per Am. pond

United States Act of 1930 Paragraph	Articles	Rate of Duty
	Flower	3 ¢ per lb.
	All other garden and field seeds not specially provided for	3 ¢ per lb.
769	Split peas	1½ ¢ per lb.
774	Cabbage in its natural state	1½ ¢ per lb.
775	Sauerkraut	25 % ad val.
775	Onions, pickled, or packed in brine	25 % ad val.
776	Chicory, ground, or otherwise prepared	3 ¢ per lb.
777 (a)	Cocoa and chocolate, unsweetened	1½ ¢ per lb., net weight
777 (b)	Cocoa and chocolate, sweetened:	
	In bars or blocks weighing ten pounds or more each	2 ¢ per lb.
	In any other form, whether or not prepared, valued at 10 cents or more per pound	20 % ad val.
777 (c)	Cacao butter	12½ % ad val.
802	Gin	$ 2.50 per proof gallon
912	Labels, for garments or other articles, wholly or in chief value of cotton or other vegetable fiber	25 % ad val.
1005 (a) (1)	Cordage, including cables, tarred or untarred, composed of three or more strands, each strand composed of two or more yarns, wholly or in chief value of sisal	1 ¢ per lb.

Tariefwet van de Vereenigde Staten van 1930 Paragraaf	Artikelen	Rechten
	Elk van de hiervoren vermelde artikelen, indien in doorsnede kleiner dan drie vierde van een inch, zal onderhevig zijn aan een bijkomend invoerrecht van	7-1/2 % ad val.
1005 (b)	Touw en twijndraad (al dan niet samengesteld uit drie of meer strengen, elke streng samengesteld uit twee of meer garens), geteerd of ongeteerd, enkelvoudig of doorgeschoten, naar de waarde geheel of voor een overwegend gedeelte van Manilla (abaca), sisal, henequen, of andere harde vezels	20 % ad val.
1012	Poolweefsels, waarvan de pool de oppervlakte hetzij geheel hetzij gedeeltelijk bedekt, en die naar de waarde geheel of voor een overwegend gedeelte vervaardigd zijn van plantaardige vezels, met uitzondering van katoen, en alle artikelen, afgewerkt of onafgewerkt, gemaakt of gesneden van zulke poolweefsels, indien de pool gedeeltelijk gesneden en gedeeltelijk getrokken is	30 % ad val.
1407 (a)	Bristol karton, zooals vervaardigd met een Fourdrinier- of een meer-cylinder machine, wegend 8 Am. ponden of meer per riem en van een waarde van niet meer dan 15 dollarcent per Am. pond	2 dollarcent per Am. pond en 10 % ad val.

United States Act of 1930 Paragraph	Articles	Rate of Duty
	Any of the foregoing smaller than three-fourths of one inch in diameter shall be subject to an additional duty of	7½ % ad val.
1005 (b)	Cords and twines (whether or not composed of three or more strands, each strand composed of two or more yarns), tarred or untarred, single or plied, wholly or in chief value of manila (abaca), sisal, henequen, or other hard fiber	20 % ad val.
1012	Pile fabrics, whether or not the pile covers the entire surface, wholly or in chief value of vegetable fiber, except cotton, and all articles, finished or unfinished, made or cut from such pile fabrics; if the pile is partly cut	30 % ad val.
1407 (a)	Bristol board of the kinds made on a Fourdrinier or a multicylinder machine, weighing eight pounds or over per ream and valued at not above 15 cents per pound	2 ¢ per lb. ad 10 % ad val.

Tariefwet van de Vereenigde Staten van 1930 Paragraaf	Artikelen	Rechten
1409	Strookarton en stroopapier, pakpapier inbegrepen, indien minder dan twaalf duizendste, maar niet minder dan acht duizendste inch dik, n.a.g.	15 % ad val.
1504 (b) (5)	Hoeden als bedoeld in paragraaf 1504, indien bekend onder den naam „oogsthoeden", en van een waarde van minder dan 3 dollar per dozijn	12-1/2 % ad val.
1552	Tabakspijpen met koppen van klei (meerschuim niet inbegrepen), en met mondstukken uit ander materiaal dan klei vervaardigd ...	2-1/2 dollarcent per stuk en 30 % ad val.
1602	Aloë, in natuurlijken-, niet samengestelden- en ruwen vorm, en waarvan de waarde of kwaliteit niet is verhoogd door verdrading, vermaling, verbrokkeling, persing, of eenig ander proces of behandeling, welke dan ook, buiten hetgeen vereischt is voor eene goede verpakking en de voorkoming van bederf of achteruitgang in afwachting van de bewerking, en geen alcohol bevattende	Vrij
1609	Gambier en extracten daarvan, geen alcohol bevattende	Vrij
1619	Kina- en andere basten waaruit kinine kan worden getrokken	Vrij

United States Act of 1930 Paragraph	Articles	Rate of Duty
1409	Strawboard and straw paper, including such as is known as wrapping paper; any of the foregoing less than twelve one thousandths but not less than eight one thousandths of one inch in thickness, not specially provided for	15 % ad val.
1504 (b) (5)	Hats provided for in paragraph 1504, if known as harvest hats and valued at less than $ 3 per dozen ...	12½ % ad val.
1552	Tobacco pipes having clay bowls (not including meerschaum) and mouthpieces of material other than clay	2½ ¢ each and 30 % ad val.
1602	Aloes, which are natural and uncompounded and are in a crude state, not advanced in value or condition by shredding, grinding, chipping, crushing, or any other process or treatment whatever beyond that essential to proper packing and the prevention of decay or deterioration pending manufacture, not containing alcohol	Free
1609	Gambier, and extracts thereof, not containing alcohol	Free
1619	Barks, cinchona or other, from which quinine may be extracted	Free

Tariefwet van de Vereenigde Staten van 1930 Paragraaf	Artikelen	Rechten
1681	Mollevellen, onbereid	Vrij
1684	Kapok, niet op eenige wijze bereid of bewerkt	Vrij
1684	Sisal, niet op eenige wijze bereid of bewerkt	Vrij
1685	Ammonium sulfaat van een kwaliteit hoofdzakelijk gebruikt voor meststoffen, of hoofdzakelijk als bestanddeel voor de fabricage van meststoffen	Vrij
1686	Gomcopal	Vrij
1697	Ruwe gutta percha en gutta siak	Vrij
1731	Gedistilleerde of vluchtige karwijolie, geen alcohol bevattende	Vrij
1731	Gedistilleerde of vluchtige citronella olie, geen alcohol bevattende	Vrij
1732	Uitgeperste of geëxtraheerde palmolie	Vrij
	Aanteekening. Geen federale binnenlandsche belasting zal in de Vereenigde Staten worden geheven met betrekking tot palmolie, herkomstig van Nederland en zijn overzeesche gebiedsdeelen, hooger dan de thans, krachtens Sec. 602-1/2 van de Revenue Act 1934, geheven belasting van 3 dollarcent per Am. pond	
1748	Kinine sulfaat en alle alkaloiden en zouten van alkaloiden, verkregen uit de kinabast	Vrij

United States Act of 1930 Paragraph	Articles	Rate of Duty
1681	Moleskins, undressed	Free
1684	Kapok, not dressed or manufactured in any manner ...	Free
1684	Sisal, not dressed or manufactured in any manner	Free
1685	Ammonium sulphate of a grade used chiefly for fertilizers, or chiefly as an ingredient in the manufacture of fertilizers	Free
1686	Copal	Free
1697	Crude gutta percha and gutta siak	Free
1731	Distilled or essential caraway oil, not containing alcohol	Free
1731	Distilled or essential citronella oil, not containing alcohol	Free
1732	Expressed or extracted palm oil	Free
	Note: No federal internal tax in excess of the rate of 3 ¢ per lb. now provided for in sec. 602½ of the Revenue Act of 1934 shall be imposed in the United States in respect of palm oil the product of the Netherlands or any of its overseas territories.	
1748	Quinine sulphate and all alkaloids and salts of alkaloids derived from cinchona bark	Free

Tariefwet van de Vereenigde Staten van 1930 Paragraaf	Artikelen	Rechten
1753	Sago, onbewerkt, en sagomeel	Vrij
1765	Reptielhuiden, onbewerkt ...	Vrij
1768 (1)	Cassia, cassiaknoppen en cassia vera, voor zoover ongemalen	Vrij
1768 (1)	Foelie, voor zoover ongemalen	Vrij
1768 (1)	Notemuskaat, voor zoover ongemalen	Vrij
1768 (1)	Zwarte of witte peper, voorzoover ongemalen	Vrij
1768 (2)	Karwijzaad	Vrij
1781	Tapioca, tapiocameel en cassave	Vrij
1806	Ruwe rottan stokken, of rottan niet verder bewerkt dan gesneden op maten voor stokken, geschikt voor regenschermen, parasollen, zonneschermen, zweepen, vischhengels of wandelstokken	Vrij

United States Act of 1930 Paragraph	Articles	Rate of Duty
1753	Sago, crude, and sago flour	Free
1765	Reptile skins, raw	Free
1768 (1)	Cassia, cassia buds, and cassia vera; if unground	Free
1768 (1)	Mace, if unground	Free
1768 (1)	Nutmegs, if unground	Free
1768 (1)	Black or white pepper, if unground	Free
1768 (2)	Caraway seeds	Free
1781	Tapioca, tapioca flour, and cassava	Free
1806	Sticks of rattan in the rough, or not further advanced than cut into lengths suitable for sticks for umbrellas, parasols, sunshades, whips, fishing rods, or walking canes	Free

LIJST III

1. *Tarwebloem.*

De Nederlandsche Regeering verbindt zich jaarlijks van molens in de Vereenigde Staten van Amerika te koopen een hoeveelheid tarwebloem, overeenkomende met niet minder dan vijf percent van het totale jaarlijksche verbruik van tarwebloem in Nederland, mits de prijs van dergelijke tarwebloem, afgeleverd in Nederland, concurreerend is met den prijs van andere buitenlandsche tarwebloem van gelijksoortige hoedanigheid en kwaliteit.

2. *Maaltarwe.*

De Nederlandsche Regeering verbindt zich jaarlijks te koopen een hoeveelheid maaltarwe, van oorsprong uit de Vereenigde Staten van Amerika, overeenkomende met niet minder dan vijf percent van het totale jaarlijksche verbruik van buitenlandsche maaltarwe in Nederland, mits de prijs van de maaltarwe, van oorsprong uit de Vereenigde Staten van Amerika, concurreerend is met den wereldprijs voor maaltarwe van gelijksoortige hoedanigheid en kwaliteit.

Aanteekening 1. Van de totale jaarlijksche hoeveelheden maaltarwe of tarwebloem, van oorsprong uit de Vereenigde Staten van Amerika, tot welker aankoop de Nederlandsche Regeering zich overeenkomstig de hiervoor genoemde bepalingen verbindt, zal elke maand een twaalfde gedeelte worden aangekocht, tenzij voor een of meer maanden vooruit wordt gekocht. Indien in eenige maand de prijzen van maaltarwe of tarwebloem, van oorsprong uit de Vereenigde Staten van Amerika, niet concurreerend zijn en om deze reden de maandelijksche aankoopen kleiner zijn dan de hierboven aangeduide, zal de Nederlandsche Regeering niet verplicht zijn een zoodanig tekort aan te vullen door overeenkomstig verhoogde aankoopen in latere maanden.

Aanteekening 2. De Nederlandsche Regeering zal in welwillende overweging nemen de vertoogen, welke de Regeering van de Vereenigde Staten tot Haar mocht richten, met betrekking tot alle aangelegenheden betreffende de toepassing van de bepalingen van deze Lijst.

SCHEDULE III

1. *Wheat flour:*

The Netherlands Government undertakes to purchase annually from mills in the United States of America a quantity of wheat flour equivalent to not less than five per centum of the annual total wheat flour consumption in the Netherlands, provided that the price of such wheat flour delivered in the Netherlands is competitive with the price of other foreign wheat flour of comparable grade and quality.

2. *Milling wheat:*

The Netherlands Government undertakes to purchase annually a quantity of milling wheat originating in the United States of America equivalent to not less than five per centum of the annual total consumption of foreign milling wheat in the Netherlands, provided that the price of the milling wheat originating in the United States of America is competitive with the world price for milling wheat of comparable grade and quality.

Note 1. Of the total annual quantities of either milling wheat or wheat flour originating in the United States of America which the Netherlands Government undertakes to purchase pursuant to the foregoing provisions, one-twelfth part thereof will be purchased each month unless purchases for one or more months are made in advance. If in any month the prices of milling wheat or wheat flour originating in the United States of America are not competitive and for this reason the monthly purchases are smaller than those provided for above, the Netherlands Government shall not be obligated to compensate for such deficiency by correspondingly increased purchases in later months.

Note 2. The Netherlands Government will give sympathetic consideration to any representations which the Government of the United States of America may make with respect to any matter pertaining to the application of the provisions of this Schedule.

LIJST IV

Sectie A

Nederland

Statistiek Nummer	Artikelen	Minimum hoeveelheid jaarlijks toe te laten uit de Vereenigde Staten
61	Paardevleesch, gezouten	1.000 ton
231	Soyakoeken	2.500 ton
324	Portland cement	80 ton
326	Chilisalpeter, synthetische inbegrepen	4.508 ton synthetische salpeter
373	Draadnagels, spijkers en krammen	738 ton
8373	Getrokken draad, ijzer en staal	2.762 ton
2391, 3391, 4391, 5391, ex 8391	Sloten en onderdeelen daarvan	1.000 kg
397	Bladzink	69 ton
447	Gepelde rijst	3.500 ton
509	Lucifers	11.149 kg — onder voorwaarde dat het geheele contingent wordt gebruikt voor papieren lucifers, verpakt in vouwers van niet meer dan 25 lucifers, en kennelijk voor advertentie doeleinden

SCHEDULE IV

Section A

Netherlands

Statistical Number	Articles	Minimum quantity to be admitted annually from the United States
61	Horse meat, salted	1,000 metric tons
231	Soybean cake	2,500 metric tons
324	Portland cement	80 metric tons
326	Nitrate, Chilean, including synthetic	4,508 metric tons of synthetic nitrate
373	Wire nails and tacks	738 metric tons
8373	Drawn wire, iron and steel ...	2,762 metric tons
2391, 3391, 4391, 5391, Ex 8391	Locks and parts	1,000 kilos
397	Sheet zinc	69 metric tons
447	,,Peeled'' and cleaned or polished rice	3,500 metric tons
509	Matches	11,149 kilos — with the condition that entire quota is used for paper matches packed not more than 25 matches to each paper folder and obviously for advertising purposes

Sectie A

Nederland

Statistiek Nummer	Artikelen	Minimum hoeveelheid jaarlijks toe te laten uit de Vereenigde Staten
667, 668, 669, 670, 671, 672, 674	Over-, voering- en zeemleder	148 ton toegestaan voor de statistische nummers 667, 668, 669, 670, 671, 672, 674, zonder een contingent voor elk afzonderlijk statistiek nummer vast te stellen. Het is evenwel goed verstaan, dat het grootste deel van dit contingent zal worden gebruikt voor den invoer van Chroomgelooid geitenleder; geen vergrooting van contingent zal plaats vinden voor den invoer van Chroomgelooid overleder, Java- of rundbox en lakleder
675	Schoeisel, voornamelijk van leder	10.000 paar
ex 3675, ex 5675	Schoeisel, ander	7.700 paar van rubber
4713, 5713, ex 7726, ex 8726	Manufacturen van kunstzijde	1.410 kg
4714, 5714, ex 7726, ex 8726	Manufacturen van kunstzijde en mengsels	170 kg
717, 4726	Manufacturen van katoen, gebleekt	2.114 kg
718, 719, 720, ex 5726	Manufacturen van katoen, bedrukt, geverfd, bontgeweven	20.164 kg
723, 724, 725, 726, 2726	Manufacturen van wol en mengsels	25.000 kg

Section A

Netherlands

Statistical Number	Articles	Minimum quantity to be admitted annually from the United States
667, 668, 669, 670, 671, 672, 674	Upper leather, lining leather and chamois leather	148 metric tons — granted for the statistical numbers 667, 668, 669, 670, 671, 672, 674, without fixing a special quota for each statistical number. It is understood, however, that the greatest part of this quota will be used for the imports of chrome tanned upper leather, goat and kid. No increase in quota will take place for the imports of upper leather cattle side and upper leather, patent
675	Footwear, chiefly of leather ..	10,000 pairs
Ex 3675, Ex 5675	Footwear, other	7,700 pairs rubber
4713, 5713, Ex 7726, Ex 8726	Fabrics manufactured of artificial silk	1,410 kilos
4714, 5714, Ex 7726, Ex 8726	Fabrics manufactured of artificial silk mixed with other materials	170 kilos
717, 4726	Fabrics manufactured of cotton, bleached	2,114 kilos
718, 719, 720, Ex 5726	Fabrics manufactured of cotton, printed, dyed, woven figured	20,164 kilos
723, 724, 725, 726, 2726	Fabrics manufactured of wool and mixtures	25,000 kilos

Sectie A

Nederland

Statistiek Nummer	Artikelen	Minimum hoeveelheid jaarlijks toe te laten uit de Vereenigde Staten
741, 742, ex 2742	Lint, band, elastiekbanden, enz.	7.500 kg
754, 2754	Heeren bovenkleeding (zonder rubber)	4.500 kg
756, 2756	Dames bovenkleeding met inbegrip van bovenkleeding voor kleine kinderen (zonder rubber)	5.500 kg
757	Kousen en sokken	30.000 dozijn paar
2757, 3757	Tricotages	36.036 kg
758	Onderkleeding	2.693 kg
3764	Overhemden	5.400 kg
813, 814	Druk- en schrijfpapier; idem karton	168.600 kg
815, 817, 818, 2818, 3818, 819, 2819, 820, 826	„Ander papier"	98.183 kg
825, 827, 828, 2828, 829, 2829, 830, 831, 832, 833	Papierwaren	197.300 kg

Sectie B

Nederlandsch-Indië

359	Meststoffen n.a.g.	20 % van den gemiddelden totalen invoer in de jaren 1931—1932

Section A

Netherlands

Statistical Number	Articles	Minimum quantity to be admitted annually from the United States
741, 742, Ex 2742	Ribbons, tape, elastic bands, et cetera	7,500 kilos
754, 2754	Men's outer clothing (without rubber)	4,500 kilos
756, 2756	Ladies' outer clothing, including infants' wear (without rubber)	5,500 kilos
757	Stockings and socks	30,000 dozen pairs
2757, 3757	Knitted wear	36,036 kilos
758	Under clothing	2,693 kilos
3764	Shirts	5,400 kilos
813, 814	Printing and writing paper, and printing and writing cardboard paper	168,600 kilos
815, 817, 818, 2818, 3818, 819, 2819, 820, 826	,,Other paper''	98,183 kilos
825, 827, 828, 2828, 829, 2829, 830, 831, 832, 833	Paper products	197,300 kilos

Section B

Netherlands Indies

359	Fertilizers, unspecified	20 % of average total imports during 1931—1932

DEPARTEMENT OF STATE,
WASHINGTON.

December 20, 1935

Sir:

I have the honor to make the following statement of my understanding of the agreement reached through recent conversations held at Washington by representatives of the Government of the United States and the Netherlands Government with reference to certain special duties.

These conversations have disclosed a mutual understanding between the two Governments, which is that neither will impose on products of territories of the other Government any antidumping duty or new or additional duty to countervail the payment or bestowal of a bounty or grant, without first giving the other Government, through an informal notice, an opportunity to present representations with respect to the proposed duty. No decision to impose such duty will be made within thirty days after the date of the informal notice, unless an earlier decision is required by law. Any representations submitted by the other Government will be carefully considered by the Government contemplating the imposition of the duty.

Accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

CORDELL HULL,
Secretary of State of the United States of America.

The Honorable ARNOLD THEODOOR LAMPING,
Director of Trade Agreements,
Chief of the Netherlands Delegation,
Washington.

20 December 1935.

Excellentie,

Ik heb de eer de ontvangst te erkennen van Uwer Excellentie's nota van heden, bevattende een uiteenzetting van Uwer Excellentie's opvatting met betrekking tot de overeenstemming, ten opzichte van zekere bijzondere rechten, bereikt gedurende onlangs te Washington gehouden besprekingen tusschen de vertegenwoordigers van de Nederlandsche Regeering en die van de Regeering van de Vereenigde Staten van Amerika.

Gedurende deze besprekingen is tot uiting gekomen een gelijke opvatting tusschen beide Regeeringen, dat, met name, geen van beide Regeeringen op producten van het gebied der andere eenig antidumping recht zal leggen, noch eenig nieuw of bijkomend recht ter compensatie van de betaling of toekenning van een premie of uitkeering, zonder eerst de andere Regeering, na Haar daarvan langs informeelen weg kennis te hebben gegeven, de gelegenheid te hebben geboden tot het doen van voorstellen met betrekking tot het voorgenomen recht. Geen beslissing, ten aanzien van het opleggen van een zoodanig recht, zal worden genomen binnen dertig dagen na den datum van de hiervoor bedoelde informeele kennisgeving, tenzij de wet een vroegere beslissing vereischt. Elk, door de andere Regeering ingediend, vertoog zal door de Regeering, welke voornemens is tot de oplegging van bedoeld recht over te gaan, zorgvuldig in overweging worden genomen.

Ik heb de eer Uwer Excellentie de aldus bereikte overeenstemming te bevestigen.

Ik neem deze gelegenheid te baat U, Mijnheer de Staatssecretaris, de hernieuwde verzekering mijner hoogste achting aan te bieden.

LAMPING

Directeur van de Handelsaccoorden.

Zijner Excellentie den Heere CORDELL HULL,
Secretaris van Staat van de Vereenigde
Staten van Amerika,
Washington, D. C.

Washington, D. C.

20 December 1935.

Excellentie:

Gedurende de onderhandelingen, die hebben geleid tot het heden onderteekende handelsverdrag, heeft de Nederlandsche delegatie bij herhaling met de Amerikaansche delegatie overleg gepleegd, ten einde voor Gouda en Edammer kaas eene omschrijving te vinden, welke in het verdrag zoude kunnen worden opgenomen, in verband met de verlaging van invoerrechten, die deze producten bij invoer in de Vereenigde Staten van Amerika zullen genieten.

De Nederlandsche delegatie wees er op, dat het gebrek aan eene passende omschrijving de waarde van de concessie voor Nederland niet onaanzienlijk zou verminderen, daar de naam Gouda en Edammer zou kunnen worden misbruikt om ook namaak van deze soorten kaas tegen het verlaagde invoerrecht in te voeren. Het bleek echter niet mogelijk, gedurende de onderhandelingen tot eene omschrijving te komen, welke beide delegaties kon bevredigen.

Wellicht is het niet uitgesloten te achten, dat, bij onderhandelingen met andere landen, toch nog eene oplossing zou kunnen worden gevonden, welke den weg zou openen om aan de Nederlandsche bezwaren te gemoet te komen.

Ik heb de eer U te verzoeken, mij wel te willen doen weten, of de Amerikaansche Regeering zich bereid verklaart om in het geval, voorzien in de vorige alinea, in welwillende overweging te nemen verzoeken van de Nederlandsche Regeering, welke er op gericht zouden zijn te bereiken, dat Nederlandsche kazen ook op dit punt niet bij de begunstigde buitenlandsche kazen zouden achterstaan.

Ik neem deze gelegenheid te baat U, Mijnheer de Minister, de verzekering aan te bieden van mijne hoogste achting.

LAMPING,
Directeur van de Handelsaccoorden.

Washington, D. C.

Zijner Excellentie
den Heere CORDELL HULL.
Secretaris van Staat van de Vereenigde Staten van Amerika.
Washington, D. C.

DEPARTMENT OF STATE,
WASHINGTON.

December 20, 1935

Sir:

With reference to your note of December 20, 1935, in regard to the definition of Gouda and Edam cheese in connection with the trade agreement between the United States and the Kingdom of the Netherlands, the proposals of the Netherlands delegation with respect to this matter have been given most careful consideration.

Owing to the fact that undue refinements in customs classifications are regarded as being inconsistent with the principle of most-favored-nation treatment it has been found impossible, as stated in your note, to agree upon a definition which would meet the viewpoint of the Netherlands Government in this matter. However, I can assure you that it is the intention of this Government to avoid any impairment of the most-favored-nation principle not only in connection with the trade agreement with the Kingdom of the Netherlands but in connection with similar agreements negotiated with other countries.

Accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

CORDELL HULL
Secretary of State
of the United States of America.

The Honorable
ARNOLD THEODOOR LAMPING,
Director of Trade Agreements,
Chief of the Netherlands Delegation,
Washington.

VERTALING.

—

DEPARTEMENT VAN STAAT,
WASHINGTON.

December 20, 1935.

Mijnheer,

Ik heb de eer de volgende verklaring af te leggen nopens mijne opvatting met betrekking tot de overeenstemming, ten opzichte van zekere bijzondere rechten, bereikt gedurênde onlangs te Washington gevoerde besprekingen tusschen de vertegenwoordigers der Regeering van de Vereenigde Staten en die van de Nederlandsche Regeering.

Gedurende deze besprekingen is tot uiting gekomen een gelijke opvatting tusschen beide Regeeringen, dat, met name, geen van beide Regeeringen op producten van het gebied der andere eenig anti-dumping recht zal leggen noch eenig nieuw of bijkomend recht ter compensatie van de betaling of toekenning van een premie of uitkeering, zonder eerst de andere Regeering, na Haar daarvan langs informeelen weg kennis te hebben gegeven, de gelegenheid te hebben geboden tot het doen van voorstellen met betrekking tot het voorgenomen recht. Geen beslissing ten aanzien van het opleggen van een zoodanig recht zal worden genomen binnen dertig dagen na den datum van de hiervoor bedoelde informeele kennisgeving, tenzij de wet een vroegere beslissing vereischt. Elk, door de andere Regeering ingediend vertoog, zal door de Regeering, welke voornemens is tot de oplegging van bedoeld recht over te gaan, zorgvuldig in overweging worden genomen.

Aanvaard, Mijnheer, de verzekering van mijne hoogste achting.

CORDELL HULL,
Secretaris van Staat van
de Vereenigde Staten van Amerika.

Den Heere
ARNOLD THEODOOR LAMPING,
Directeur van de Handelsaccoorden,
Voorzitter van de Nederlandsche Delegatie,
Washington.

Departement van Staat,
Washington.

December 20, 1935

Mijnheer,

Naar aanleiding van Uw schrijven van 20 December 1935, met betrekking tot eene omschrijving van Gouda en Edammer kaas, welke in het handelsverdrag tusschen de Vereenigde Staten en het Koninkrijk der Nederlanden zou kunnen worden opgenomen, zijn de ter zake door de Nederlandsche delegatie gedane voorstellen in zorgvuldige overweging genomen.

Ten gevolge van het feit, dat vergaande specificaties in douaneclassificaties worden beschouwd als niet in overeenstemming te zijn met het beginsel van meestbegunstigingsbehandeling, is het onmogelijk gebleken, zooals in Uw schrijven werd opgemerkt, tot overeenstemming te komen aangaande eene omschrijving, welke zou beantwoorden aan het door de Nederlandsche Regeering ten deze ingenomen standpunt. Ik moge U nochtans de verzekering geven, dat het in het voornemen ligt van mijne Regeering, elke afwijking van het meestbegunstigingsbeginsel te vermijden, niet alleen bij het handelsverdrag met het Koninkrijk der Nederlanden, doch eveneens bij dergelijke met andere landen te sluiten verdragen.

Aanvaard, Mijnheer, de verzekering van mijne hoogste achting.

Cordell Hull,
Secretaris van Staat van
de Vereenigde Staten van Amerika.

Den Heere
Arnold Theodoor Lamping,
Directeur van de Handelsaccoorden,
Voorzitter van de Nederlandsche Delegatie,
Washington.